

Uradni list

Evropske unije

L 77



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

24. marec 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 241/2010 z dne 8. marca 2010 o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 glede vključitve Belorusije na seznam tretjih držav iz navedene uredbe, da se odobri tranzit jajc in jajčnih izdelkov za prehrano ljudi iz Belorusije skozi Unijo, ter o spremembi certificiranja za enodnevne piščance perutnine razen ratitov ⁽¹⁾ 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 242/2010 z dne 19. marca 2010 o oblikovanju kataloga posamičnih krmil ⁽¹⁾ 17
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 243/2010 z dne 23. marca 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede izboljšav mednarodnih standardov računovodskega poročanja (MSRP) ⁽¹⁾ 33
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 244/2010 z dne 23. marca 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede mednarodnega standarda računovodskega poročanja (MSRP) 2 ⁽¹⁾ 42
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 245/2010 z dne 23. marca 2010 o odstopanju od Uredbe (ES) št. 288/2009 v zvezi z rokom, v katerem države članice Komisiji sporočijo svoje strategije, in rokom, v katerem Komisija odloči o dokončni dodelitvi pomoči na podlagi sistema razdeljevanja sadja v šolah 50

Cena: 4 EUR

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ **Uredba Komisije (EU) št. 246/2010 z dne 23. marca 2010 o spremembi Uredbe (EGS) št. 989/89 glede uvrstitve polnjenih telovnikov v kombinirano nomenklaturu** 51

Uredba Komisije (EU) št. 247/2010 z dne 23. marca 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 52

SKLEPI

2010/176/EU:

- ★ **Sklep Komisije z dne 19. marca 2010 o določitvi zgodnejšega datuma za plačilo drugega obroka pomoči za prestrukturiranje, dodeljenega za tržno leto 2009/2010 v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 320/2006** (*notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 1710*)..... 54

2010/177/EU:

- ★ **Sklep Komisije z dne 23. marca 2010 o spremembi Sklepa 2006/109/ES s sprejemom treh ponudb za pridružitve k skupni cenovni zavezi, sprejeti v zvezi s protidampinškim postopkom glede uvoza nekaterih ulitkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske** 55

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 241/2010

z dne 8. marca 2010

o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 glede vključitve Belorusije na seznam tretjih držav iz navedene uredbe, da se odobri tranzit jajc in jajčnih izdelkov za prehrano ljudi iz Belorusije skozi Unijo, ter o spremembi certificiranja za enodnevne piščance perutnine razen rativov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2009/158/ES z dne 30. novembra 2009 o pogojih zdravstvenega stanja živali, ki veljajo znotraj Skupnosti za trgovanje s perutnino in valilnimi jajci ter za njihov uvoz iz tretjih držav ⁽¹⁾ in zlasti člena 26(2) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ⁽²⁾, ter zlasti člena 8 in člena 9(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2009/158/ES določa pogoje zdravstvenega stanja živali, ki veljajo za trgovanje znotraj Unije s perutnino in valilnimi jajci ter njihov uvoz iz tretjih držav, in vzorce veterinarskih spričeval za uvoz tega blaga.
- (2) Direktiva 2002/99/ES določa predpise v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in vnos proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi, ter posebna pravila in certificiranje za tranzit.

- (3) Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 z dne 8. avgusta 2008 o določitvi seznama tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Skupnost in njihov tranzit skozi Skupnost, ter zahtevah za izdajanje veterinarskih spričeval ⁽³⁾ določa, da sta uvoz blaga iz navedene uredbe v Unijo in njegov tranzit skozi Unijo dovoljena samo iz tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov iz preglednice v delu 1 Priloge I k Uredbi. Določa tudi zahteve za izdajanje veterinarskih spričeval za takšno blago. Vzorci veterinarskih spričeval, ki se priložijo blagu, so določeni v delu 2 navedene priloge.

- (4) Belorusije trenutno ni na seznamu iz dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008. Zaposila je za vključitev na navedeni seznam in Komisiji predložila informacije glede izpolnjevanja zahtev iz navedene uredbe.

- (5) Komisija ima pozitivno mnenje o informacijah, ki jih je predložila Belorusija v zvezi s pogoji zdravstvenega varstva živali, ki se v navedeni tretji državi zahtevajo za tranzit jajc in jajčnih izdelkov za prehrano ljudi skozi Unijo. Navedeno tretjo državo je zato primerno vključiti na seznam v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008. Vendar je treba do rezultata pregleda, ki ga bo opravil Urad za prehrano in veterinarstvo v Belorusiji, vključitev na seznam omejiti na tranzit jajc in jajčnih izdelkov za prehrano ljudi iz navedene tretje države skozi Unijo, pri čemer je namembni kraj v drugih tretjih državah, saj so tveganja za zdravje živali pri tovrstnem uvozu zelo majhna. Takšno odobritev je treba dodeliti po predložitvi dodatnega jamstva, da je tranzit potekal po cesti ali železnici v tovornjakih ali železniških vagonih, ki so bili zapečateni z žigom s serijsko številko.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 74.⁽²⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.⁽³⁾ UL L 226, 23.8.2008, str. 1.

- (6) Ker je navedeno namenjeno kot začasni ukrep, mora veljati 18 mesecev od datuma začetka veljave.
- (7) Vnos za Belorusijo je zato treba vstaviti na seznam v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008, dodati pa je treba tudi nov vnos v oddelku „Dodatna jamstva“ v delu 2 Priloge I.
- (8) Izkušnje so pokazale, da se pristojni organi tretje države v praksi lahko srečujejo s težavami pri potrjevanju pogojev zdravstvenega varstva enodnevnih piščancev, ki ga je v času pošiljke za uvoz v Unijo opravil uradni veterinar.
- (9) Da se upoštevajo proizvodne prakse in postopki certificiranja ter hkrati zagotavlja nadaljnja izpolnitev potrebnih pogojev zdravstvenega varstva živali, je treba spremeniti vzorec veterinarskega spričevala za enodnevne piščance v delu 2 Priloge I.
- (10) Prilogo I k Uredbi (ES) št. 798/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (11) Primerno je določiti prehodno obdobje, da se državam članicam in industriji omogoči, da sprejmejo potrebne ukrepe za upoštevanje veljavnih zahtev za izdajanje veterinarskih spričeval iz te uredbe.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –
- SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:
- Člen 1**
- Priloga I k Uredbi (ES) št. 798/2008 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.
- Člen 2**
- Uvoz blaga, za katerega so bila izdana ustrezna veterinarska spričevala v skladu z Uredbo (ES) št. 798/2008, v Unijo in njegov tranzit skozi Unijo sta dovoljena do 1. junija 2010.
- Člen 3**
- Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. marca 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

Priloga I k Uredbi (ES) št. 798/2008 se spremeni:

1. Del 1 se nadomesti z naslednjim:

„DEL 1

Seznam tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov

Oznaka ISO in ime tretje države ali ozemlja	Oznaka tretje države, ozemlja, območja ali kompartmenta	Opis tretje države, ozemlja, območja ali kompartmenta	Veterinarsko spričevalo		Posebni pogoji	Posebni pogoji		Stanje nadzora aviarnih influence	Stanje cepitvenja proti aviarni influenci	Stanje nadzora salmonole
			Vzorci	Dodatna jamstva		Končni datum ⁽¹⁾	Začetni datum ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
AL – Albanija	AL-0	Celotno ozemlje države	EP, E							S4
AR – Argentina	AR-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			POU, RAT, EP, E					A		S4
			WGM	VIII						
AU – Avstralija	AU-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
			BPP, DOC, HEP, SRP							S0
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			POU	VI						
			RAT	VII						
BR – Brazilija	BR-0	Celotno ozemlje države	SPF							

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	BR-1	Države: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo in Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA		N			A		
	BR-2	Države: Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina in São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP		N					S0
	BR-3	Distrito Federal in države: Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina in São Paulo	WGM	VIII						
			EP, E, POU		N					S4
BW – Bocvana	BW-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII						
BY – Belorusija	BY-0	Celotno ozemlje države	EP in E („pri obeh, le za tranzit skozi EU“)	IX						
CA – Kanada	CA-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
			BPR, BPP, DOR, HER, SRA, SRP		N			A		S1
			DOC, HEP		L, N					
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
CH – Švica	CH-0	Celotno ozemlje države	(³)					A		(³)
CL – Čile	CL-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S0
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
CN – Kitajska	CN-0	Celotno ozemlje države	EP							
	CN-1	Provinca Shandong	POU, E	VI	P2	6.2.2004	—			S4
GL – Grenlandija	GL-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, WGM							
HK – Hongkong	HK-0	Celotno ozemlje posebnega upravnega območja Hongkong	EP							
HR – Hrvaška	HR-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR, BPP, DOR, DOC, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S2
			EP, E, POU, RAT, WGM		N					
IL – Izrael	IL-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP		N			A		S1
			WGM	VIII						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
			EP, E, POU, RAT		N					S4
IN – Indija	IN-0	Celotno ozemlje države	EP							
IS – Islandija	IS-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
KR – Republika Koreja	KR-0	Celotno ozemlje države	EP, E							S4
ME – Črna gora	ME-0	Celotno ozemlje države	EP							
MG – Madagaskar	MG-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E, WGM							S4
MY – Malezija	MY-0	—	—							
	MY-1	Zahodni polotok	EP							
			E		P2	6.2.2004				S4
MK – Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ⁽⁴⁾	MK-0 ⁽⁴⁾	Celotno ozemlje države	EP							
MX – Mehika	MX-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP							
NA – Namibija	NA-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
			RAT, EP, E	VII						S4
NC – Nova Kaledonija	NC-0	Celotno ozemlje države	EP							
NZ – Nova Zelandija	NZ-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP							S0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
PM – Saint Pierre in Miquelon	PM-0	Celotno ozemlje	SPF							
RS – Srbija ⁽⁵⁾	RS-0 ⁽⁵⁾	Celotno ozemlje države	EP							
RU – Rusija	RU-0	Celotno ozemlje države	EP							
SG – Singapur	SG-0	Celotno ozemlje države	EP							
TH – Tajska	TH-0	Celotno ozemlje države	SPF, EP							
			WGM	VIII	P2	23.1.2004				
			E, POU, RAT		P2	23.1.2004				S4
TN – Tunizija	TN-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			DOR, BPR, BPP, HER							S1
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
TR – Turčija	TR-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
US – Združene države Amerike	US-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S3
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT		N					S4
UY – Urugvaj	UY-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E, RAT							S4
ZA – Južna Afrika	ZA-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I				A		
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII						
ZW – Zimbabve	ZW-0	Celotno ozemlje države	RAT	VII						
			EP, E							S4

(¹) Blago, proizvedeno pred tem datumom, vključno z blagom, ki se je prevažalo na odprtem morju, se lahko uvozi v Unijo 90 dni od tega datuma.

(²) V Unijo se lahko uvozi le blago, proizvedeno po tem datumu.

(³) V skladu s sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi (UL L 114, 30.4.2002, str. 132).

(⁴) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; začasna oznaka, ki v nobenem primeru ne vpliva na dokončno nomenklaturu za to državo, ki bo dogovorjena po končanih pogajanjih, ki trenutno potekajo na to temo pri Združenih narodih.

(⁵) Razen Kosova, kot je opredeljeno v Resoluciji Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.“

2. Del 2 se spremeni:

(a) v oddelku „Dodatna jamstva (D)“ se doda naslednji vnos:

„IX: odobri se le tranzit iz Belorusije skozi Unijo pošilk jajc in jajčnih izdelkov za prehrano ljudi s poreklom iz Belorusije in namenjenih v druge tretje države, pod pogojem, da se tranzit izvede po cesti ali železnici v tovornjakih ali železniških vagonih, zapečatenih z žigom s serijsko številko. Odobritev tranzita je časovno omejena do [dd/mm/llll – 18 od datuma začetka veljave].“

(b) Vzorec veterinarskega spričevala DOC se nadomesti z naslednjim:

**„Vzorec veterinarskega spričevala za enodnevne piščance razen enodnevnih piščancev ratitov
(DOC)**

DRŽAVA**Veterinarsko spričevalo Evropski uniji**

De I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Tel.				I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.
					I.3. Osrednji pristojni organ		
					I.4. Lokalni pristojni organ		
	I.5. Prejemnik Ime Naslov Poštna številka Tel.				I.6.		
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora Ime Naslov Ime Naslov Ime Naslov				I.12.		
	I.13. Kraj natovarjanja Naslov				I.14. Datum pošiljanja Čas pošiljanja		
	I.15. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija: Dokumentarne reference:				I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU I.17. Št. CITES		
	I.18. Opis blaga				I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)		
					I.20. Količina		
I.21.				I.22. Število pakiranj			
I.23. Številka zalivke/kontejnerja				I.24.			
I.25. Blago s spričevalom za: Vzreja ☐							
I.26.				I.27. Za uvoz ali vstop v EU ☐			
I.28. Identifikacija blaga Vrsta (znanstveno ime) Pasma/Kategorija Količina							

DRŽAVA

DOC (enodnevni piščanci razen enodnevnih piščancev ratitov)

	II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
Del II: Certificiranje	II.1. Potrdilo o zdravstvenem stanju živali		
	Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem za enodnevne piščance ⁽¹⁾ iz tega spričevala:		
	II.1.1 da izpolnjujejo določbe Direktive 2009/158/ES;		
	II.1.2 da so se izvalili:		
	⁽²⁾⁽³⁾ ali [na ozemlju z oznako];		
	⁽³⁾⁽⁴⁾ ali [v kompartmentih];		
	če so bile jate, iz katerih izvirajo valilna jajca, uvožene v državo, na ozemlje, območje ali v kompartment izvora, in je uvoz potekal v skladu z veterinarskimi pogoji, ki so najmanj enako strogi kot ustrezne zahteve iz Direktive 2009/158/ES, vključno z vsemi morebitnimi dopolnilnimi odločbami;		
	II.1.3 da izvirajo:		
	⁽²⁾⁽³⁾⁽¹²⁾ ali [z ozemlja z oznako];		
⁽³⁾⁽⁴⁾ ali [iz kompartmentov];			
(a) ki so bili v času izdaje tega spričevala prosti atipične kokoške kuge v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008;			
(b) v katerih se izvaja program nadzora za aviarno influenco v skladu z Uredbo (ES) št. 798/2008;			
II.1.4 da izvirajo:			
⁽²⁾⁽³⁾⁽¹³⁾ ali [z ozemlja z oznako];			
⁽³⁾⁽⁴⁾ ali [iz kompartmentov];			
⁽³⁾ ali [II.1.4.1 ki so bili v času izdaje tega spričevala prosti visoko in nizko patogene aviarnе influence v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008;]			
⁽³⁾ ali [II.1.4.1 ki so bili v času izdaje tega spričevala prosti visoko patogene aviarnе influence v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008 in			
⁽³⁾ ali [(a) izvirajo iz matičnih jat, ki so bile rejene v obratu, v katerem je bil v 21 dneh pred zbiranjem jajc, iz katerih so se izvalili enodnevni piščanci, opravljen nadzor aviarnе influence, katerega rezultati so bili negativni;]			
⁽³⁾ ali [(a) izvirajo iz matičnih jat, ki so bile rejene v obratu, v katerem je bil v 21 dneh pred zbiranjem jajc, iz katerih so se izvalili enodnevni piščanci, opravljen test za odkrivanje virusa aviarnе influence z negativnimi rezultati na naključnem vzorcu kloakalnega brisa in brisa sapnika ali žrela vsaj 60 primerkov perutnine v obratu ali vse perutnine, če je v obratu manj kot 60 primerkov;]			
(b) enodnevni piščanci izvirajo iz obrata:			
— okoli katerega na območju s polmerom 1 km v zadnjih 30 dneh v nobenem obratu ni bilo primera nizko patogene aviarnе influence,			
— v katerem ni bilo epidemiološke povezave z obratom, v katerem je bil v zadnjih 30 dneh odkrit primer aviarnе influence;]			

DRŽAVA

DOC (enodnevni piščanci razen enodnevnih piščancev ratitov)

II.	Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
II.1.5	(a) da niso bili cepljeni proti aviarni influenci; (b) da izvirajo iz matične jate, ki: (3) ali [ni bila cepljena proti aviarni influenci;] (3) ali [je bila cepljena proti aviarni influenci v skladu z načrtom cepljenja iz Uredbe (ES) št. 798/2008 z: (ime in tip uporabljenih cepiv) pri starosti tednov;]		
II.1.6	da so se izvalili v obratih iz rubrike I.11 dela I, ki so bili uradno odobreni v skladu z zahtevami, ki so vsaj enakovredne zahtevam iz Priloge II k Direktivi 2009/158/ES, in: (a) za katere dovoljenje ni bilo preklicano ali razveljavljeno; (b) za katere v času odpreme ne veljajo (niso veljale) nobene omejitve v zvezi z zdravjem živali; (c) okoli katerih na območju s polmerom 10 km, vključno z ozemljem sosednje države, kadar je to ustrezno, ni bilo nobenega izbruha visoko patogene aviarnе influence ali atipične kokošje kuge najmanj zadnjih 30 dni;		
II.1.7	da so se izvalili iz jajc, ki izvirajo iz jat: (a) ki so bile najmanj šest tednov neposredno pred uvozom v Unijo v uradno odobrenih obratih, za katere dovoljenje v času odpreme valilnih jajc v valilnico ni bilo preklicano ali razveljavljeno; (b) za katere v času odpreme niso veljale nobene omejitve v zvezi z zdravjem živali; (c) ki so bile vključene v program nadzora bolezni za bolezni: (3) ali [<i>Salmonella pullorum</i>, <i>S. gallinarum</i> in <i>Mycoplasma gallisepticum</i> (kokoši);] (3) ali [<i>Salmonella arizonae</i> (serološka skupina O:18(K)), <i>S. pullorum</i> in <i>S. gallinarum</i>, <i>Mycoplasma meleagridis</i> in <i>M. gallisepticum</i> (purani);] (3) ali [<i>Salmonella pullorum</i> in <i>S. gallinarum</i> pegatke, prepelice, fazani, jerebice in race);] v skladu s poglavjem III Priloge II k Direktivi 2009/158/ES in za katere se je ugotovilo, da niso okužene ali ne kažejo suma okužbe z navedenimi dejavniki; (3) ali [(d) ki niso bile cepljene proti atipični kokošji kugi;] (3) ali [(d) ki so bile cepljene proti atipični kokošji kugi z: (ime in tip (živ ali inaktiviran) seva virusa atipične kokošje kuge, uporabljenega v cepivih) pri starosti tednov;] (5) in/ali [(e) ki so bile cepljene z uradno odobrenimi cepivi dne proti (po potrebi ponoviti);]		
II.1.8	da so se izvalili iz jajc, ki: (a) so bila pred odpremo v valilnico označena v skladu z navodili pristojnega organa; (b) so bila razkužena v skladu z navodili pristojnega organa;		
(5) [II.1.9	da so bili cepljeni z uradno odobrenimi cepivi dne proti (po potrebi ponoviti);]		

DRŽAVA

DOC (enodnevni piščanci razen enodnevnih piščancev ratitov)

II.	Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
II.2.	Dodatna jamstva za javno zdravje		
(6) [II.2.1]	Program nadzora za <i>Salmonello</i> iz člena 10 Uredbe (ES) št. 2160/2003 in posebne zahteve za uporabo protimikrobnih sredstev in cepiv iz Uredbe (ES) št. 1177/2006 so se uporabili za matično jato izvora, pri čemer je bila ta matična jata testirana glede prisotnosti serotipov <i>Salmonello</i> ki so pomembni za javno zdravje. Datum zadnjega vzorčenja matične jate, za katero je znan rezultat testiranja: (dd/mm/llll); Rezultat vseh testiranj matične jate:		
(3)(7) ali	[pozitiven;]		
(3)(7) ali	[negativen;]		
	Posebne zahteve za uporabo protimikrobnih sredstev in cepiv iz Uredbe (ES) št. 1177/2006 so se uporabile za enodnevne piščance. Iz drugih razlogov kot za program nadzora za <i>Salmonello</i>:		
(3) ali	[protimikrobna sredstva niso bila uporabljena na enodnevnih piščancih (vključno z vbrizgom <i>in-ovo</i>);]		
(3)(8) ali	so bila na enodnevnih piščancih (vključno z vbrizgom <i>in-ovo</i>) uporabljena naslednja protimikrobna sredstva: ;]		
(6) [II.2.2]	Pri enodnevnih piščancih, namenjenih za rejo, nista bili odkriti niti <i>Salmonella Enteritidis</i> niti <i>Salmonella Typhimurium</i> v okviru programa nadzora iz točke II.2.1.]		
II.3.	Dodatna jamstva za zdravje živali		
	Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem tudi:		
(9) [II.3.1]	če je pošiljka namenjena v državo članico, katere status je bil ugotovljen v skladu s členom 15(2) Direktive 2009/158/ES, enodnevni piščanci iz tega spričevala izvirajo iz valilnih jajc iz jat, ki:		
(3) ali	[niso bile cepljene proti atipični kokošji kugi;]		
(3) ali	[so bile cepljene proti atipični kokošji kugi z inaktiviranim cepivom;]		
(3) ali	[so bile cepljene proti atipični kokošji kugi z živim cepivom najpozneje 60 dni pred datumom zbiranja jajc;]]		
(5) [II.3.2]	da so zagotovljena naslednja dodatna jamstva, ki jih določa namembna država članica v skladu s členoma 16 in/ali 17 Direktive 2009/158/ES: ;]		
(9) [II.3.3]	če je namembna država članica Finska ali Švedska, enodnevni piščanci za vključevanje v jate matične perutnine ali jate proizvodne perutnine izvirajo iz jat, na katerih so bili opravljeni testi v skladu s pravili iz Odločbe 2003/644/ES, katerih rezultati so negativni.]		

DRŽAVA

DOC (enodnevni piščanci razen enodnevnih piščancev ratitov)

II.	Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
II.4.	Dodatne zdravstvene zahteve Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem tudi: (10) [II.4.1 da čeprav uporaba cepiv proti atipični kokošji kugi, ki ne izpolnjujejo posebnih zahtev iz Priloge VI(II) k Uredbi (ES) št. 798/2008, ni prepovedana: (2)(3) ali [na ozemlju z oznako;] (3)(4) ali [v kompartmentih;] matična perutnina, iz katere izvirajo enodnevni piščanci: (a) s takšnimi cepivi ni bila cepljena najmanj 12 mesecev; (b) izvira iz jat, na katerih je bil najpozneje v 14 dneh pred odpremo v uradnem laboratoriju opravljen preskus izolacije virusa atipične kokošje kuge na naključnem vzorcu kloakalnega brisa najmanj 60 živali v vsaki jati, pri katerem ni bila ugotovljena prisotnost paramiksovirusov za aviarno influenco z intracerebralnim indeksom patogenosti (ICPI), katerega vrednost bi bila večja od 0,4; (c) v zadnjih 60 dneh pred odpremo ni bila v stiku s perutnino, ki ne izpolnjuje pogojev iz točk (a) in (b); (d) je bila v osami pod uradnim nadzorom v obratu izvora v obdobju 14 dni iz točke (b);] (10) [II.4.2 da valilna jajca, iz katerih so se izlegli enodnevni piščanci, v valilnici ali med prevozom niso bila v stiku z jajci ali perutnino, ki ne izpolnjuje zgoraj navedenih zahtev.]		
(11) II.5.	Potrdilo o prevozu živali Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem tudi:		
II.5.1	da se enodnevni piščanci, opisani v tem spričevalu, prevažajo v škatlah za enkratno uporabo, ki so uporabljene prvič in: (a) vsebujejo le enodnevne piščance iste vrste, kategorije in tipa, ki izvirajo iz istega obrata; (b) so opremljene z naslednjimi podatki: — ime odpreme države, ozemlja, območja ali kompartmenta, — vrsta zadevne perutnine, — število piščancev, — namembna kategorija in tip proizvodnje, — ime, naslov in številka odobritve proizvodnega obrata, — številka odobritve obrata izvora, — namembna država članica; (c) so zaprte v skladu z navodili pristojnega organa, s čimer se onemogočijo vse možnosti zamenjave vsebine; da so bili zabojniki in vozila, v katerih so se prevažale navedene škatle, pred natovarjanjem očiščeni in razkuženi v skladu z navodili pristojnega organa.		

DRŽAVA

DOC (enodnevni piščanci razen enodnevnih piščancev ratitov)

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
Opombe Del I: — Rubrika I.8: po potrebi navedite oznako za območje ali kompartment izvora, kot je določeno z oznako v stolpcu 2 dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008. — Rubrika I.11: ime, naslov in številka odobritve valilnic in reprodukcijskega centra. — Rubrika I.15: navedite registrske številke železniških vagonov in tovornjakov, imena ladij in številke letalskih letov, če je ta podatek na voljo. Kadar se prevoz opravlja v zabojnikih ali škatlah, je treba v rubriki I.23 navesti njihovo skupno število in registracijsko številko ter številko žiga, če je na voljo. — Rubrika I.19: uporabite ustrezno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 01.05 ali 01.06.39. — Rubrika I.28: (kategorija): izberite eno od naslednjih: čistopasemska/stari starši/starši/nesnice/pitovni piščanci/drugo. Del II: (1) „Enodnevni piščanci“, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 798/2008. (2) Oznaka ozemlja, kot je navedena v stolpcu 2 dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008. (3) Ustrezno izberite. (4) Vpišite ime kompartmenta ali kompartmentov. (5) Izberite, če je ustrezno. (6) To jamstvo velja le za enodnevne piščance vrste <i>Gallus gallus</i>. (7) Če je bil kateri od rezultatov za spodaj navedene serotipe pozitiven med življenjskim obdobjem matične jate, označite kot pozitivno: — jate matične perutnine: <i>Salmonella Hadar</i>, <i>Salmonella Virchow</i> in <i>Salmonella Infantis</i>, — jate proizvodne perutnine: <i>Salmonella Enteritidis</i> in <i>Salmonella Typhimurium</i>. (8) Izberite, če je ustrezno: navedite ime in aktivno snov uporabljenih protimikrobnih sredstev. (9) Črtajte, če pošiljka ni namenjena na Finsko ali Švedsko. (10) To jamstvo je potrebno le za perutnino, ki izvira iz držav, z ozemelj, območij ali iz kompartmentov, za katere se uporablja člen 13(1) Uredbe (ES) št. 798/2008. (11) Upoštevat je treba, da bodo pristojni organi držav članic v skladu z Uredbo (ES) št. 1/2005 preverili, ali so živali sposobne za nadaljnjo vožnjo po vstopu v Unijo. Če zahteve niso izpolnjene, je treba živali iztovoriti in sprejeti nadaljnje ukrepe. (12) Za države ali ozemlja z oznako „N“ v stolpcu 6 dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 v zvezi z enodnevnimi piščanci razen enodnevnih piščancev ratitov (DOC) to pomeni, da se bo ob izbruhu atipične kokoške kuge v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008 oznaka države ali ozemlja še naprej uporabljala, pri čemer bo izključeno katero koli ozemlje, ki bo na dan izdaje tega spričevala pod uradnim nadzorom zadevne tretje države v zvezi z atipično kokoško kugo. (13) Za države ali ozemlja z oznako „L“ v stolpcu 6 dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 v zvezi z enodnevnimi piščanci razen enodnevnih piščancev ratitov (DOC) to pomeni, da se bo ob izbruhu nizko patogene aviarije v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008 oznaka države ali ozemlja še naprej uporabljala, pri čemer bo izključeno katero koli ozemlje, ki bo na dan izdaje tega spričevala pod uradnim nadzorom zadevne tretje države v zvezi z nizko patogeno aviarno influenco. To spričevalo velja 10 dni.		

DRŽAVA**DOC (enodnevni piščanci razen enodnevnih piščancev ratitov)**

II. Podatki o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
Uradni veterinar Ime (z velikimi tiskanimi črkami): _____ Izobrazba in naziv: _____ Datum: _____ Podpis: _____ Žig: _____		
(14) III. Dodatni podatki o zdravstvenem stanju v zvezi referenčno številko spričevala (rubrika I.2.) Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da: (a) so pogoji glede zdravstvenega stanja iz dela II tega spričevala še vedno izpolnjeni; (b) enodnevni piščanci ⁽¹⁾ iz tega spričevala: (i) so se izvalili dne (dd/mm/llll); (ii) so bili v času odpreme pregledani in niso kazali nobenih kliničnih znakov bolezni ali suma nanjo; (iii) niso bili v stiku s perutnino, ki ne izpolnjuje zahtev iz tega spričevala, ali z divjimi pticami. Uradni veterinar Ime (z velikimi tiskanimi črkami): _____ Izobrazba in naziv: _____ Datum: _____ Podpis: _____ Žig: _____ (14) Ta oddelek je lahko na ločenem listu, če je priložen delu II veterinarskega spričevala.“		

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 242/2010**z dne 19. marca 2010****o oblikovanju kataloga posamičnih krmil****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 767/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o dajanju krme v promet in njeni uporabi, spremembi Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta in razveljavitvi Direktive Sveta 79/373/EGS, Direktive Komisije 80/511/EGS, direktiv Sveta 82/471/EGS, 83/228/EGS, 93/74/EGS, 93/113/ES in 96/25/ES ter Odločbe Komisije 2004/217/ES ⁽¹⁾ ter zlasti člena 24(2) Uredbe,

po posvetovanju s Stalnim odborom za prehranjevalno verigo in zdravje živali,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 24 Uredbe (ES) št. 767/2009 določa, da se oblikuje katalog posamičnih krmil.
- (2) Zato je treba oblikovati prvo različico navedenega kataloga –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sestavi se katalog posamičnih krmil iz člena 24 Uredbe (ES) št. 767/2009, kakor je določen v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. septembra 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. marca 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 229, 1.9.2009, str. 1.

PRILOGA

KATALOG POSAMIČNIH KRMIL

DOLOČBE V ZVEZI Z GLOSARJEM

Navedeni glosar se nanaša na najpomembnejše postopke, ki se uporabljajo pri pripravi posamičnih krmil iz te priloge. Kadar ime posamičnega krmila vsebuje splošno ime ali kvalifikator iz tega glosarja, mora biti uporabljeni postopek skladen z dano opredelitvijo pojma.

	Postopek	Opredelitev pojma	Splošno ime/kvalifikator
(1)	(2)	(3)	(4)
1	koncentriranje ⁽¹⁾	Povečanje vsebnosti nekaterih snovi z odstranjevanjem vode ali drugih snovi.	koncentrat
2	luščenje ⁽²⁾	Popolna ali delna odstranitev zunanjih plasti zrn, semen, sadežev, oreškov in podobnih plodov.	oluščeno, delno oluščeno
3	sušenje	Zmanjšanje vsebnosti vlage s pomočjo umetnega ali naravnega postopka.	sušeno (naravno ali umetno)
4	ekstrakcija	Odstranitev maščobe ali olja z organskim topilom iz nekaterih posamičnih krmil ali sladkorja ali drugih vodo-topnih sestavin z vodnim topilom. Če se uporabi organsko topilo, končni proizvod takšnega topila ne sme vsebovati.	tropine (pri posamičnih krmilih, ki vsebujejo olje), melase, pulpa (pri posamičnih krmilih, ki vsebujejo sladkor ali druge vodotopne sestavine)
5	ekstrudiranje	Stiskanje krme skozi odprtine pod pritiskom. (Glej tudi gelatinizacija)	ekstrudirano
6	kosmičenje	Valjanje toplotno obdelane vlažne krme.	kosmiči
7	mletje	Zmanjšanje velikosti delcev žit in ločevanje na sestavne dele (predvsem moko, žitne otrobe in druge stranske proizvode).	moka, otrobi, krmilna moka ⁽³⁾ , krma
8	segrevanje	Splošni izraz, ki zajema različne toplotne obdelave, ki se izvajajo pod različnimi pogoji, da spremenijo hranilno vrednost ali strukturo posamičnega krmila.	praženo, kuhano, toplotno obdelano
9	hidrogeniranje	Pretvarjanje nenasičenih maščobnih kislin v nasičene.	hidrogenirano
10	hidroliza	Razbitje na preprostejše kemične sestavine z ustrezno obdelavo z vodo, encimi ali kislimi oz. bazičnimi reagenti.	hidrolizirano
11	stiskanje ⁽⁴⁾	Odstranjevanje maščobe oz. olj iz surovin, bogatih z oljem, ali soka iz sadežev ali drugih rastlinskih izdelkov z mehaničnim iztiskanjem (z mehanično ali drugo vrsto stiskalnice), z rahlim segrevanjem ali brez njega.	pogača ⁽⁵⁾ (pri surovinah, ki vsebujejo olje), pulpa, mezga (pri sadju itd.), stisnjena pulpa (pri sladkorni pesi)
12	peletiranje	Posebno oblikovanje krme s stiskanjem skozi matrico.	peleti, peletirano
13	gelatinizacija	Spreminjanje škrobnih zrn, da se jim v hladni vodi opazno izboljšajo zmožnosti nabrekanja.	gelatinizirano ⁽⁶⁾
14	rafiniranje	Popolna ali delna odstranitev nečistoč pri sladkorjih, oljih, maščobah in drugih naravnih surovinah s kemično oz. fizikalno obdelavo.	rafinirano, delno rafinirano

(1)	(2)	(3)	(4)
15	mokro mletje	Mehansko ločevanje sestavnih delov jeder/zrn, včasih po namakanju v vodi, z žveplovim dioksidom ali brez njega, da se izloči škrob.	kalčki, gluten, škrob
16	drobljenje	Mehanična obdelava zrnja ali druge posamičnih krmil, da se zmanjša njihova velikost.	drobljeno, drobec
17	odstranjevanje sladkorja	Popolna ali delna odstranitev mono- in disaharidov iz melas in drugih surovin, ki vsebujejo sladkor, s kemičnimi ali fizikalnimi sredstvi.	brez sladkorja, z manj sladkorja

(1) V nemščini se lahko, kjer je ustrezno, „Konzentrieren“ nadomesti z „Eindicken“, in v takšnem primeru je skupni kvalifikator „eingedickt“.

(2) „Luščenje“ se lahko, kjer je ustrezno, nadomesti z „lupljenje“ ali „ličkanje“, in v takšnem primeru je skupni kvalifikator „olupljeno“ ali „ličkano“.

(3) V francoščini se lahko uporabi izraz „issues“.

(4) V francoščini se lahko, kjer je ustrezno, „Pressage“ nadomesti z „Extraction mécanique“.

(5) Kjer je ustrezno, se lahko beseda „stiskanec“ nadomesti z besedo „pogača“.

(6) V nemščini se lahko uporabljata kvalifikator „aufgeschlossen“ in ime „Quellwassert“ (ki se nanaša na škrob).

Nepopoln seznam najpomembnejših posamičnih krmil

1. ŽITNA ZRNA, NJIHOVI PROIZVODI IN STRANSKI PROIZVODI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
1.01	oves	Zrnje vrste <i>Avena sativa</i> L. in druge gojene vrste ovsa.	
1.02	ovseni kosmiči	Proizvod, pridobljen s parjenjem in valjanjem oluščene ovs. Vsebuje lahko majhen delež ovsenih lusk.	škrob
1.03	ovsena krmna moka	Stranski proizvod, pridobljen pri mletju presejanega, oluščene ovs v ovseni zdrob in moko. Vsebuje predvsem ovsene otrobe in endosperm.	surove vlaknine
1.04	ovsene pleve in otrobi	Stranski proizvod, pridobljen pri mletju presejanega ovs v ovseni zdrob. Sestavljen je predvsem iz ovsenih plev in otrobov.	surove vlaknine
1.05	ječmen	Zrnje vrste <i>Hortleum vulgare</i> L.	
1.06	ječmenova krmna moka	Stranski proizvod, pridobljen pri mletju presejanega, oluščene ječmena v ješprenjček, zdrob ali moko.	surove vlaknine
1.07	ječmenove beljakovine	Posušen stranski proizvod pridobivanja škroba iz ječmena. Sestavljen je predvsem iz beljakovin, pridobljenih med ločevanjem škroba.	surove beljakovine škrob
1.08	riž, lomljen	Stranski proizvod poliranja ali glaziranja riža (<i>Oryza sativa</i> L.). Vsebuje predvsem majhna in/ali polomljena zrna.	škrob
1.09	riževi otrobi (rjavi)	Stranski proizvod prvega poliranja oluščene riža. Vsebuje predvsem delce alevronske plasti, endosperm in kalčke.	surove vlaknine
1.10	riževi otrobi (beli)	Stranski proizvod poliranja oluščene riža. Vsebuje predvsem delce alevronske plasti, endosperm in kalčke.	surove vlaknine

(1)	(2)	(3)	(4)
1.11	riževi otrobi z apnencem	Stranski proizvod poliranja oluščenega riža. Vsebuje predvsem srebrnkaste ovoje, delce alevronske plasti, endosperm in kalčke. Vsebuje različne količine apnenca, ki nastane med poliranjem.	surove vlaknine kalcijev karbonat
1.12	krmna moka iz predkuhanega riža	Stranski proizvod poliranja oluščenega in delno kuhanega riža. Vsebuje predvsem srebrnkaste ovoje, delce alevronske plasti, endosperm in kalčke. Vsebuje različne količine apnenca, ki nastane med poliranjem.	surove vlaknine kalcijev karbonat
1.13	mleti krmni riž	Proizvod, pridobljen z mletjem krmnega riža, in vsebuje zelena, bleda ali nezrela zrna, ki so bila izločena s sejanjem neoluščenega riža pred mletjem, oziroma iz rumenih ali pikčastih oluščenih zrn.	škrob
1.14	pogača iz riževih kalčkov	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem riževih kalčkov, ki se jih še vedno držijo delčki endosperma ali ovoja.	surove beljakovine surove maščobe surove vlaknine
1.15	ekstrahirani riževi kalčki	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo riževih kalčkov, ki se jih še vedno držijo delčki endosperma ali ovoja.	surove beljakovine
1.16	rižev škrob	Tehnično čist rižev škrob.	škrob
1.17	proso	Zrnje vrste <i>Panicum miliaceum</i> L.	
1.18	rž	Zrnje vrste <i>Secale cereale</i> L.	
1.19	ržena krmna moka ⁽¹⁾	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem presejane rži v rženo moko. Vsebuje predvsem dele endosperma, z drobnimi delci zunanjih ovojev in nekaj odpadnega zrnja.	škrob
1.20	krmna rž	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem presejane rži v rženo moko. Vsebuje predvsem dele zunanjih ovojev in delce zrnja, iz katerega je bilo odstranjeno manj endosperma kot iz rženih otrobov.	škrob
1.21	rženi otrobi	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem presejane rži v rženo moko. Vsebuje predvsem dele zunanjih ovojev in delce zrnja, iz katerega je bila odstranjena večina endosperma.	surove vlaknine
1.22	sirek	Zrnje vrste <i>Sorghum bicolor</i> L. Moench s.l.	
1.23	pšenica	Zrnje vrste <i>Triticum aestivum</i> (L.), <i>Triticum durum</i> Desf. in druge gojene vrste pšenice.	
1.24	pšenična krmna moka ⁽²⁾	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem presejane pšenice ali oluščene pire v pšenično moko. Vsebuje predvsem dele endosperma, z drobnimi delci zunanjih ovojev in nekaj odpadnega zrnja.	škrob
1.25	pšenično krmilo	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem presejane pšenice ali oluščene pire v pšenično moko. Vsebuje predvsem dele zunanjih ovojev in delce zrnja, iz katerega je bilo odstranjenega manj endosperma kot iz pšeničnih otrobov.	surove vlaknine

(1)	(2)	(3)	(4)
1.26	pšenični otrobi ⁽³⁾	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem presejane pšenice ali oluščene pire v pšenično moko. Vsebuje predvsem dele zunanjih ovojev in delce zrnja, iz katerega je bila odstranjena večina endosperma.	surove vlaknine
1.27	pšenični kalčki	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem pšenice v pšenično moko. Vsebuje predvsem pšenične kalčke, valjane ali drugače obdelane, ki se jih lahko še vedno držijo delci endosperma in zunanjih ovojev.	surove beljakovine surove maščobe
1.28	pšenični gluten	Posušen stranski proizvod, pridobljen pri proizvodnji pšeničnega škroba. Vsebuje predvsem gluten, pridobljen med ločevanjem škroba.	surove beljakovine
1.29	pšenični krmni gluten	Stranski proizvod, pridobljen pri proizvodnji pšeničnega škroba in glutena. Vsebuje otrobe, iz katerih kalčki niso ali so bili delno odstranjeni, in gluten, ki se mu lahko dodajo tudi zelo majhne količine sestavin, pridobljenih pri sejanju, kot tudi zelo majhne količine ostankov, pridobljenih ob hidrolizi škroba.	surove beljakovine škrob
1.30	pšenični škrob	Tehnično čist pšenični škrob.	škrob
1.31	pregelatiniziran pšenični škrob	Proizvod iz pšeničnega škroba, pretežno ekspandiranega s toplotno obdelavo.	škrob
1.32	pira	Zrnje pire vrst <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum diocum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> .	
1.33	tritikala	Zrnje križanca <i>Triticum X Secale</i> .	
1.34	koruza	Zrnje vrste <i>Zea mays</i> L.	
1.35	koruzna krmna moka ⁽⁴⁾	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem koruze v koruzno moko ali zdrob. Vsebuje predvsem dele zunanjih ovojev in delce zrnja, iz katerega je bilo odstranjeno manj endosperma kot iz koruznih otrobov.	surove vlaknine
1.36	koruzni otrobi	Stranski proizvod, pridobljen z mletjem koruze v koruzno moko ali zdrob. Vsebuje predvsem zunanje ovoje ter delce koruznih kalčkov in endosperma.	surove vlaknine
1.37	pogača iz koruznih kalčkov	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem suhih ali vlažnih koruznih kalčkov, ki se jih še vedno držijo delčki endosperma in ovojev.	surove beljakovine surove maščobe
1.38	ekstrahirani koruzni kalčki	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrahiranjem suhih ali vlažnih koruznih kalčkov, ki se jih še vedno držijo delčki endosperma in ovojev.	surove beljakovine
1.39	koruzni krmni gluten ⁽³⁾	Stranski proizvod, pridobljen pri proizvodnji koruznega škroba. Vsebuje otrobe in gluten, ki se mu lahko dodajo poškodovana koruzna zrna, ki ostanejo pri sejanju, vendar ta količina ne sme biti večja od 15 % končnega proizvoda, in/ali ostanki tekočine za namakanje, ki se uporablja pri proizvodnji alkohola ali drugih proizvodov iz škroba. Končni proizvod lahko vsebuje tudi ostanke ekstrakcije olja iz koruznih kalčkov, ki so prav tako pridobljeni z mokrim postopkom.	surove beljakovine škrob surove maščobe, če > 4,5 %

(1)	(2)	(3)	(4)
1.40	koruzni gluten	Posušen stranski proizvod, pridobljen pri proizvodnji koruznega škroba. Vsebuje predvsem gluten, pridobljen med ločevanjem škroba.	surove beljakovine
1.41	koruzni škrob	Tehnično čist koruzni škrob.	škrob
1.42	pregelatiniziran koruzni škrob ⁽⁶⁾	Proizvod iz koruznega škroba, pretežno ekspandiranega s toplotno obdelavo.	škrob
1.43	sladne klice	Stranski proizvod, pridobljen pri proizvodnji piva, ki vsebuje predvsem suhe koreninice kaljenih žit.	surove beljakovine
1.44	pivske tropine	Posušen stranski proizvod, pridobljen pri proizvodnji piva, kot ostanek zaslaženega ali nezaslaženega žita ali drugih snovi.	surove beljakovine
1.45	droži-posušene ⁽⁷⁾	Posušen stranski proizvod pridobivanja alkohola, ki vsebuje trdne ostanke fermentiranega zrnja.	surove beljakovine
1.46	droži-posušene, in topni ostanek ⁽⁸⁾	Posušen stranski proizvod pridobivanja alkohola. Vsebuje trdne ostanke fermentiranega zrnja, ki jim je dodan sirup iz droži ali izhlapela fermentirana tekočina, iz katere se pridobiva alkohol.	surove beljakovine

(1) Proizvodi, ki vsebujejo več kot 40 % škroba, se lahko označijo kot „bogati s škrobom“. V nemščini se lahko označijo z izrazom „Roggennachmehl“.

(2) Proizvodi, ki vsebujejo več kot 40 % škroba, se lahko označijo kot „bogati s škrobom“. V nemščini se lahko označijo z izrazom „Weizennachmehl“.

(3) Če je bila ta sestavina fino mleta, se lahko imenu doda beseda „drobno mleti“ ali se ime nadomesti z ustreznim opisom.

(4) Proizvodi, ki vsebujejo več kot 40 % škroba, se lahko označijo kot „bogati s škrobom“. V nemščini se lahko označijo z izrazom „Maisnachmehl“.

(5) To ime se lahko nadomesti z izrazom „krma iz koruzne glutena“.

(6) To ime se lahko nadomesti z izrazom „brizgan koruzni škrob“.

(7) Imenu se lahko doda vrsta zrnja.

(8) To ime se lahko nadomesti z izrazom „droži-posušene in topni ostanek“. Imenu se lahko doda vrsta zrnja.

2. OLJNA SEMENA, OLJNI SADEŽI, NJIHOVI PROIZVODI IN STRANSKI PROIZVODI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
2.01	arašidi, delno oluščeni, pogača	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem delno oluščenih semen vrste <i>Arachis hyrogaea</i> L. in drugih vrst <i>Arachis</i> spp. (Najvišja vsebnost surovih vlaknin 16 % v suhi snovi.)	surove beljakovine surove maščobe surove vlaknine
2.02	arašidi, delno oluščeni, ekstrahirani	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo delno oluščenih semen vrste <i>Arachis hyrogaea</i> L. in drugih vrst <i>Arachis</i> spp. (Najvišja vsebnost surovih vlaknin 16 % v suhi snovi.)	surove beljakovine surove vlaknine
2.03	arašidi, oluščeni, pogača	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem oluščenih semen vrste <i>Arachis hyrogaea</i> L. in drugih vrst <i>Arachis</i> spp.	surove beljakovine surove maščobe surove vlaknine
2.04	arašidi, oluščeni, ekstrahirani	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo oluščenih semen vrste <i>Arachis hyrogaea</i> L. in drugih vrst <i>Arachis</i> spp.	surove beljakovine surove vlaknine
2.05	seme oljne ogrščice ⁽¹⁾	Semena oljne ogrščice (<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk.), Indijske sarson (<i>Brassica napus</i> L. Var. <i>Glauca</i> (Roxb.) O.E. Schulz) in oljne ogrščice (<i>Brassica napa</i> ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk.) (Minimalna botanična čistost 94 %).	
2.06	pogača iz semen oljne ogrščice ⁽¹⁾	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem semen oljne ogrščice (Minimalna botanična čistost 94 %).	surove beljakovine surove maščobe surove vlaknine

(1)	(2)	(3)	(4)
2.07	seme oljne ogrščice, tropine ⁽¹⁾	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo semen oljne ogrščice (Minimalna botanična čistost 94 %).	surove beljakovine
2.08	luske semen oljne ogrščice	Stranski proizvod, pridobljen z luščenjem semen oljne ogrščice.	surove vlaknine
2.09	seme Barvilnega rumenika, delno oluščeno, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo delno oluščenih semen Barvilnega rumenika (<i>Carthamus tinctorius</i> L.)	surove beljakovine surove vlaknine
2.10	kopra, pogača	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem suhega jedra (endosperma) in zunanje lupine (ovoj) semena kokosove palme (<i>Cocos nucifera</i> L.)	surove beljakovine surove maščobe surove vlaknine
2.11	kopra, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo suhega jedra (endosperma) in zunanje lupine (ovoja) semena kokosove palme.	surove beljakovine
2.12	pogača iz palmovih semen	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem palmovih semen vrste <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L. H. Bailey (<i>Elaeis melanococca</i> auct.), iz katerih je bilo odstranjenih kar največ lupin.	surove beljakovine surove vlaknine surove maščobe
2.13	palmova semena, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo palmovih semen, iz katerih je bilo odstranjenih kar največ lupin.	surove beljakovine surove vlaknine
2.14	soja (zrnje), praženo	Sojino zrnje (<i>Glycine max.</i> L. Merr.), ustrezno toplotno obdelano. (Aktivnost ureaze največ 0,4 mg N/g x min.)	
2.15	soja (zrnje), tropine, praženo	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen iz sojinih zrn po ekstrakciji in ustrezni toplotni obdelavi. (Aktivnost ureaze največ 0,4 mg N/g x min.)	surove beljakovine surove vlaknine, če > 8 %
2.16	soja (zrnje), oluščeno, tropine, praženo	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen iz oluščenih sojinih zrn po ekstrakciji in ustrezni toplotni obdelavi. (Najvišja vsebnost surovih vlaknin 8 % v suhi snovi) (Aktivnost ureaze največ 0,5 mg N/g x min.)	surove beljakovine
2.17	sojin beljakovinski koncentrat	Proizvod, pridobljen iz oluščenih sojinih zrn, ki se jim z dodatno ekstrakcijo zmanjša vsebnost brezdušičnega izvlečka.	surove beljakovine
2.18	rastlinsko olje ⁽²⁾	Olje, pridobljeno iz rastlin	vlaga, če > 1 %
2.19	soja, luščine	Stranski proizvod, pridobljen z luščenjem sojinih zrn.	surove vlaknine
2.20	bombaž, seme	Semena bombaža (<i>Gossypium</i> ssp.), brez vlaken.	surove beljakovine surove vlaknine surove maščobe
2.21	bombaž, seme, delno oluščeno, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo bombaževih semen, brez vlaken in dela luščin. (Najvišja vsebnost surovih vlaknin 22,5 % v suhi snovi.)	surove beljakovine surove vlaknine
2.22	bombaž, seme, pogača	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem bombaževih semen brez vlaken.	surove beljakovine surove vlaknine surove maščobe

(1)	(2)	(3)	(4)
2.23	<i>Guizotia abyssinica</i> , seme, pogača	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem semen rastline <i>Guizotia abyssinica</i> (L.f.) Cass. (V klorovodikovi kislini netopen pepel: največ 3,4 %.)	surove beljakovine surove maščobe surove vlaknine
2.24	sončnice, seme	Semena sončnice (<i>Helianthus annuus</i> L.)	
2.25	sončnice, seme, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo sončničnih semen.	surove beljakovine
2.26	sončnice, seme, delno oluščeno, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo delno oluščenih sončničnih semen. (Najvišja vsebnost surovih vlaknin 27,5 % v suhi snovi.)	surove beljakovine surove vlaknine
2.27	lan, seme	Semena lanu (<i>Linum usitatissimum</i> L.) (Minimalna botanična čistost 93 %.)	
2.28	lan, seme, pogača	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem lanenega semena. (Minimalna botanična čistost 93 %.)	surove beljakovine surove maščobe surove vlaknine
2.29	lan, seme, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo lanenega semena. (Minimalna botanična čistost 93 %.)	surove beljakovine
2.30	olive, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo kolikor mogoče izkoščičenih oliv, plodov oljke (<i>Olea europea</i> L.)	surove beljakovine surove vlaknine
2.31	sezam, seme, pogača	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen s stiskanjem semen sezama (<i>Sesamum indicum</i> L.) (V klorovodikovi kislini netopen pepel: največ 5 %.)	surove beljakovine surove vlaknine surove maščobe
2.32	kakavova zrna, delno oluščena, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo delno oluščenih, posušenih in praženih kakavovih zrn (<i>Theobroma cacao</i> L.)	surove beljakovine surove vlaknine
2.33	kakavove luščine	Zunanji ovoji posušenih in praženih kakavovih zrn (<i>Theobroma cacao</i> L.)	surove vlaknine

(¹) Kjer je ustrezno, se lahko doda navedba „nizka vsebnost glukozinata“. Navedba „nizka vsebnost glukozinata“ je opredeljena v zakonodaji Evropske unije.

(²) Imenu se mora dodati vrsta rastline.

3. SEMENA METULJNIC, NJIHOVI PROIZVODI IN STRANSKI PROIZVODI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
3.01	čičerka	Semena vrste <i>Cicer arietinum</i> L.	
3.02	guarova moka, ekstrahirana	Stranski proizvod, pridobljen po ekstrahiranju rastlinske sluzi iz semen vrste <i>Cyanopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub.	surove beljakovine
3.03	ervil	Semena vrste <i>Ervum ervilia</i> L.	
3.04	navadni grahor (¹)	Semena vrste <i>Lathyrus sativus</i> L., ki so bila ustrezno toplotno obdelana.	

(1)	(2)	(3)	(4)
3.05	leča	Semena vrste <i>Lens culinaris</i> a. o. Medik.	
3.06	sladka lupina	Semena vrste <i>Lupinus</i> ssp. z nizko vsebnostjo grenkih semen.	
3.07	fižol, pražen	Semena vrste <i>Phaseolus</i> ali <i>Vigna</i> ssp., ki so bila ustrezno toplotno obdelana, da se uničijo strupeni lektini.	
3.08	grah	Semena vrste <i>Pisum</i> ssp.	
3.09	grahova krmna moka	Stranski proizvod, pridobljen v proizvodnji grahove moke. Vsebuje predvsem delce kotiledona in, v manjšem obsegu, lupine.	surove beljakovine surova vlaknina
3.10	grahovi otrobi	Stranski proizvod, pridobljen v proizvodnji grahove moke. Vsebuje večinoma lupine, ki so bile odstranjene med luščenjem in čiščenjem graha.	surova vlaknina
3.11	bob	Semena vrst <i>Vicia Sativa</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. in var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf.	
3.12	grašica enocvetna	Semena vrste <i>Vicia monanthos</i> Desf.	
3.13	grašica	Semena vrste <i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> in drugih vrst.	

(¹) Temu imenu se mora dodati navedba o vrsti toplotne obdelave.

4. GOMOLJI, KORENI, NJIHOVI PROIZVODI IN STRANSKI PROIZVODI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
4.01	pesni rezanci	Stranski proizvod pridobivanja sladkorja, iz ekstrahiranih in posušenih koščkov sladkorne pese (<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell.) (Najvišja vsebnost pepela, netopnega v klorovodikovi kislini: 4,5 % v suhi snovi.)	vsebnost pepela, netopnega v HCl, če > 3,5 % v suhi snovi skupni sladkor, izračunan kot saharoza, če > 10,5 %
4.02	melasa (sladkorne) pese	Stranski proizvod pridobivanja ali rafiniranja sladkorja iz sladkorne pese, sestavljen iz sirupastega ostanka.	skupni sladkor, izračunan kot saharoza vlaga, če > 28 %
4.03	melasirani pesni rezanci	Stranski proizvod pridobivanja sladkorja iz sladkorne pese, s sušenjem pesnih rezancev, ki so jim dodali melaso. (Najvišja vsebnost pepela, netopnega v klorovodikovi kislini: 4,5 % v suhi snovi.)	skupni sladkor, izračunan kot saharoza vsebnost pepela, netopnega v HCl, če > 3,5 % v suhi snovi
4.04	vinasa sladkorne pese	Stranski proizvod pridobivanja alkohola, kvasa, citronske kisline in drugih organskih snovi s fermentacijo melase sladkorne pese.	surove beljakovine vlaga, če > 35 %
4.05	pesni sladkor (¹)	Sladkor, ekstrahiran iz sladkorne pese.	saharoza
4.06	sladki krompir	Gomolji vrste <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir, ne glede na obliko, v kateri so prisotni.	škrob

(1)	(2)	(3)	(4)
4.07	manioka ⁽²⁾	Koreni vrste <i>Manihot esculenta</i> Crantz, ne glede na obliko, v kateri so prisotni. (Najvišja vsebnost pepela, netopnega v klorovodikovi kislini: 4,5 % v suhi snovi.)	škrob vsebnost pepela, netopnega v HCl, če > 3,5 % v suhi snovi
4.08	maniokin škrob, ekspaniran ⁽³⁾	Škrob, pridobljen iz korenin manioke, pretežno ekspaniran z ustrezno toplotno obdelavo.	škrob
4.09	krompirjeva pulpa	Stranski proizvod pridobivanja krompirjevega škroba (<i>Solanum tuberosum</i> L.)	
4.10	krompirjev škrob	Tehnično čist krompirjev škrob.	škrob
4.11	krompirjeve beljakovine	Posušen stranski proizvod pridobivanja škroba, predvsem iz beljakovinskih snovi, pridobljenih po ločevanju škroba.	surove beljakovine
4.12	krompirjevi kosmiči	Proizvod, pridobljen z rotacijskim sušenjem opranih, olupljenih ali neolupljenih, na pari kuhanih krompirjev.	škrob surove vlaknine
4.13	kondenziran krompirjev sok	Stranski proizvod pridobivanja krompirjevega škroba, iz katerega so delno odstranjene beljakovine in voda.	surove beljakovine surov pepel
4.14	pregelatiniziran krompirjev škrob	Proizvod, sestavljen iz krompirjevega škroba, katerega topnost je povečana zaradi toplotne obdelave.	škrob

⁽¹⁾ To ime se lahko nadomesti z izrazom „saharoza“.

⁽²⁾ To ime se lahko nadomesti z izrazom „tapioka“.

⁽³⁾ To ime se lahko nadomesti z izrazom „tapiokin škrob“.

5. DRUGA SEMENA IN SADEŽI, NJIHOVI PROIZVODI IN STRANSKI PROIZVODI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
5.01	drobljeni rožičevi stroki	Proizvodi, pridobljeni z drobljenjem surovih sadežev (strokov) rožičevca (<i>Ceratonia siliqua</i> L.), brez jedrc.	surove vlaknine
5.02	pulpa citrusov	Stranski proizvod pridobivanja soka s stiskanjem sadežev vrst <i>Citrus</i> ssp.	surove vlaknine
5.03	sadna pulpa ⁽¹⁾	Stranski proizvod pridobivanja sadnega soka s stiskanjem pečkatih ali koščicastih sadežev.	surove vlaknine
5.04	paradižnikova pulpa	Stranski proizvod pridobivanja paradižnikovega soka s stiskanjem paradižnikov (<i>Solanum lycopersicum</i> Karst.)	surove vlaknine
5.05	grozdne peške, tropine	Stranski proizvod pridobivanja olja, pridobljen z ekstrakcijo grozdnih pešk.	surove vlaknine, če > 45 %
5.06	grozdna pulpa	Stranski proizvod pridobivanja alkohola, pridobljen s hitrim sušenjem ostanka po ekstrakciji alkohola, iz katerega je bilo odstranjenih kar največ pecljev in pešk.	surove vlaknine, če > 25 %

(1)	(2)	(3)	(4)
5.07	grozdne peške	Iz grozdne pulpe odstranjene peške, iz katerih ni bilo odstranjeno olje.	surove maščobe surove vlaknine, če > 45 %

(¹) Imenu se lahko doda ime sadne vrste.

6. VOLUMINOZNA KRMA

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
6.01	lucernina moka (¹)	Proizvod, pridobljen s sušenjem in mletjem mlade lucerne (<i>Medicago sativa</i> L. in <i>Medicago</i> var. <i>Martyn.</i>) Vsebuje lahko do 20 % mlade detelje ali druge suhe krme, ki je bila posušena in zmleta istočasno kot lucerna.	surove beljakovine surove vlaknine pepel, netopen v HCl, če > 3,5 % v suhi snovi
6.02	lucernina pulpa	Posušen stranski proizvod, pridobljen s stiskanjem soka iz lucerne.	surove beljakovine
6.03	beljakovinski koncentrat iz lucerne	Proizvod, pridobljen z umetnim sušenjem centrifugiranega in toplotno obdelanega stisnjenega soka lucerne.	karoten surove beljakovine
6.04	deteljna moka (¹)	Proizvod, pridobljen s sušenjem in mletjem mlade detelje (<i>Trifolium</i> spp.) Vsebuje lahko do 20 % mlade lucerne ali druge krme, ki je bila posušena in zmleta skupaj z deteljo.	surove beljakovine surove vlaknine pepel, netopen v HCl, če > 3,5 % v suhi snovi
6.05	Travna moka (¹) (²)	Proizvod, pridobljen s sušenjem in mletjem mladih trav.	surove beljakovine surove vlaknine pepel, netopen v HCl, če > 3,5 % v suhi snovi
6.06	žitna slama (³)	Slama žit.	
6.07	tretirana žitna slama (⁴)	Proizvod, pridobljen z ustreznim tretiranjem slame žit.	natrij, če je obdelano z NaOH

(¹) Izraz „moka“ se lahko nadomesti z izrazom „peleti“. Doda se lahko tudi način sušenja.

(²) Imenu se lahko doda vrsta trave.

(³) V imenu mora biti navedena vrsta riža.

(⁴) Imenu se mora dodati navedba vrste izvedene kemične obdelave.

7. DRUGE RASTLINE, NJIHOVI PROIZVODI IN STRANSKI PROIZVODI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
7.01	melasa (sladkorna) trsa	Stranski proizvod pridobivanja ali rafiniranja sladkorja iz sladkornega trsa (<i>Saccharum officinarum</i> L.)	skupni sladkor, izračunan kot saharoza vlaga, če > 30 %
7.02	vinasa (sladkorna) trsa	Stranski proizvod pridobivanja alkohola, kvasa, citronske kisline ali drugih organskih snovi s fermentacijo melase sladkornega trsa.	surove beljakovine vlaga, če > 35 %
7.03	trsni sladkor (¹)	Sladkor, ekstrahiran iz sladkornega trsa.	saharoza

(1)	(2)	(3)	(4)
7.04	moka iz morske trave	Proizvod, pridobljen s sušenjem in mletjem morskih rastlin, zlasti rjave morske trave. Ta proizvod se lahko spere, da se zmanjša vsebnost joda.	surov pepel

(¹) To ime se lahko nadomesti z izrazom „saharoza“.

8. MLEČNI PROIZVODI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
8.01	posneto mleko v prahu	Proizvod, pridobljen iz mleka, iz katerega je bila odstranjena večina maščobe.	surove beljakovine vlaga, če > 5 %
8.02	pinjenec v prahu	Proizvod, pridobljen s sušenjem tekočine, ki ostane po pinjenju masla.	surove beljakovine surove maščobe laktoza vlaga, če > 6 %
8.03	sirotka v prahu	Proizvod, pridobljen s sušenjem tekočine, ki ostane po izdelavi sira, skute in kazeina ali podobnih proizvodov.	surove beljakovine laktoza vlaga, če > 8 % surov pepel
8.04	sirotka v prahu, z malo sladkorja	Proizvod, pridobljen s sušenjem sirotke, iz katere je bila delno odstranjena laktoza.	surove beljakovine laktoza vlaga, če > 8 % surov pepel
8.05	beljakovine iz sirotke v prahu (¹)	Proizvod, pridobljen s sušenjem beljakovinskih sestavin, izločenih iz sirotke ali mleka s kemično ali fizikalno obdelavo.	surove beljakovine vlaga, če > 8 %
8.06	kazein v prahu	Proizvod, pridobljen iz posnetega mleka ali pinjenca s sušenjem kazeina, oborjenega s pomočjo kislin ali sirila.	surove beljakovine vlaga, če > 10 %
8.07	laktoza v prahu	Sladkor, pridobljen iz mleka ali sirotke s prečiščevanjem in sušenjem.	laktoza vlaga, če > 5 %

(¹) To ime se lahko nadomesti z izrazom „mlečni albuminski prah“.

9. PROIZVODI IZ KOPENSKIH ŽIVALI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
9.01	mesna moka (¹)	Proizvodi, pridobljeni s segrevanjem, sušenjem in mletjem celih toplokrvnih kopenskih živali ali njihovih delov, iz katerih je bila lahko delno ekstrahirana ali fizično odstranjena maščoba. Proizvod mora biti brez kopit, rogov, sčetin, dlak in perja, kot tudi vsebine prebavnega trakta (minimalna vsebnost surovih beljakovin 50 % v suhi snovi). (Največja skupna vsebnost fosforja: 8 %)	surove beljakovine surove maščobe surov pepel vlaga, če > 8 %
9.02	mesno-kostna moka (¹)	Proizvodi, pridobljeni s segrevanjem, sušenjem in mletjem celih toplokrvnih kopenskih živali ali njihovih delov, iz katerih je bila lahko delno ekstrahirana ali fizično odstranjena maščoba. Proizvod mora biti brez kopit, rogov, sčetin, dlak in perja, kot tudi vsebine prebavnega trakta.	surove beljakovine surove maščobe surov pepel vlaga, če > 8 %
9.03	Kostna moka	Proizvod, pridobljen s segrevanjem, sušenjem in drobnim mletjem kosti toplokrvnih kopenskih živali ali njihovih delov, iz katerih je bila v veliki meri ekstrahirana ali fizično odstranjena maščoba. Proizvod mora biti brez kopit, rogov, sčetin, dlak in perja, kot tudi vsebine prebavnega trakta.	surove beljakovine surov pepel vlaga, če > 8 %

(1)	(2)	(3)	(4)
9.04	Ocvirki	Ostanek, ki nastane pri pridobivanju loja, svinjske masti in drugih ekstrahiranih ali fizično odstranjenih maščob živalskega izvora.	surove beljakovine surove maščobe vlaga, če > 8 %
9.05	perutninska moka ⁽¹⁾	Proizvod, pridobljen s segrevanjem, sušenjem in mletjem stranskih proizvodov pri klanju perutnine. V proizvodu ne sme biti perja.	surove beljakovine surove maščobe surov pepel pepel, netopen v HCl, če > 3,3 % vlaga, če > 8 %
9.06	perna moka, hidrolizirana	Proizvod, pridobljen s hidroliziranjem, sušenjem in mletjem perja.	surove beljakovine pepel, netopen v HCl, če > 3,4 % vlaga, če > 8 %
9.07	krvna moka	Proizvod, pridobljen s sušenjem krvi zaklanih toplokrvnih živali. V proizvodu ne sme biti drugih primesi.	surove beljakovine vlaga, če > 8 %
9.08	živalska maščoba ⁽²⁾	Proizvod, pridobljen iz maščobe toplokrvnih kopenskih živali.	vlaga, če > 1 %

⁽¹⁾ Proizvodi, ki vsebujejo več kot 13 % maščobe v suhi snovi, se morajo označiti kot „bogati z maščobo“.

⁽²⁾ Temu imenu se lahko doda natančnejši opis tipa živalske maščobe, odvisno od njegovega izvora ali proizvodnega procesa (loj, svinjska mast, kostna maščoba itd.)

10. RIBE, DRUGE MORSKE ŽIVALI, NJIHOVI PROIZVODI IN STRANSKI PROIZVODI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
10.01	ribja moka ⁽¹⁾	Proizvod, pridobljen s predelavo celih rib ali njihovih delov, iz katerih je lahko odstranjen del olja in se jim nato lahko doda ribji sok.	surove beljakovine surove maščobe surov pepel, če > 20 % vlaga, če > 8 %
10.02	ribji sok – zgoščen	Proizvod, pridobljen pri proizvodnji ribje moke, ki je bil odveden in stabiliziran z zakisanjem ali sušenjem.	surove beljakovine surove maščobe vlaga, če > 5 %
10.03	ribje olje	Olje, pridobljeno iz rib ali njihovih delov.	vlaga, če > 1 %
10.04	ribje olje, rafinirano, hidrogenirano	Olje, pridobljeno iz rib ali njihovih delov, ki je bilo rafinirano in hidrogenirano.	jedno število vlaga, če > 1 %

⁽¹⁾ Proizvodi, ki vsebujejo več kot 75 % surovih beljakovin v suhi snovi, se lahko označijo kot „bogati z beljakovinami“.

11. RUDNINSKE SNOVI

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
11.01	kalcijev karbonat ⁽¹⁾	Proizvod, pridobljen z mletjem virov kalcijevega karbonata, kot so apnenec, lupine školjk ali ostrig, ali z obarjanjem iz kislih raztopin.	kalcij pepel, netopen v HCl, če > 5 %

(1)	(2)	(3)	(4)
11.02	kalcijski in magnezijev karbonat	Naravna mešanica kalcijevega karbonata in magnezijevega karbonata.	kalcijski magnezij
11.03	apnenčaste morske alge (Maerl)	Proizvod naravnega izvora, pridobljen iz apnenčastih alg, zmlet ali granuliran.	kalcijski pepel, netopen v HCl, če > 5 %
11.04	magnezijev oksid	Tehnično čist magnezijev oksid (MgO).	magnezij
11.05	magnezijev sulfat	Tehnično čist magnezijev sulfat (MgSO ₄ · 7H ₂ O).	magnezij žveplo
11.06	dikalcijski fosfat ⁽²⁾	Oborjen kalcijev monovodikov fosfat iz kosti ali iz anorganskih virov (CaHPO ₄ · H ₂ O).	kalcijski skupni fosfor
11.07	mono-dikalcijski fosfat	Proizvod, pridobljen s kemičnim postopkom in sestavljen iz enakih delov dikalcijevega fosfata in monokalcijevega fosfata (CaHPO ₄ -Ca(H ₂ PO ₄) ₂ · H ₂ O).	skupni fosfor kalcijski
11.08	defluoriran skalni fosfat	Proizvod, pridobljen z mletjem prečiščenih in ustrezno defluoriranih naravnih fosfatov.	skupni fosfor kalcijski
11.09	degelatinizirana kostna moka	Degelatinizirane, sterilizirane in zmlete kosti, iz katerih je bila odstranjena maščoba.	skupni fosfor kalcijski
11.10	monokalcijev fosfat	Tehnično čist kalcij-bis (dihidrogenfosfat) (Ca(H ₂ PO ₄) ₂ · xH ₂ O).	skupni fosfor kalcijski
11.11	kalcijski-magnezijev fosfat	Tehnično čist kalcijski-magnezijev fosfat.	kalcijski magnezij skupni fosfor
11.12	mono-amonijski fosfat	Tehnično čist mono-amonijski fosfat (NH ₄ H ₂ PO ₄).	skupni dušik skupni fosfor
11.13	natrijev klorid ⁽¹⁾	Tehnično čist natrijev klorid ali proizvod, pridobljen z mletjem naravnih virov natrijevega klorida, kot je (kamenca in morska) sol.	natrij
11.14	magnezijev propionat	Tehnično čist magnezijev propionat.	magnezij
11.15	magnezijev fosfat	Proizvod iz tehnično čistega (dvobazičnega) magnezijevega fosfata (MgHPO ₄ · xH ₂ O).	skupni fosfor magnezij
11.16	natrij-kalcij-magnezijev fosfat	Proizvod iz natrij-kalcij-magnezijskega fosfata.	skupni fosfor magnezij kalcijski natrij
11.17	mono-natrijski fosfat	Tehnično čist mono-natrijski fosfat (NaH ₂ PO ₄ · H ₂ O)	skupni fosfor natrij
11.18	natrijev bikarbonat	Tehnično čist natrijev bikarbonat (NaHCO ₃).	natrij

⁽¹⁾ V imenu se lahko dodatno navede vrsta vira ali pa se ime v celoti nadomesti.

⁽²⁾ V imenu se lahko navede proizvodni postopek.

12. RAZNO

Številka	Ime	Opis	Obvezne navedbe
(1)	(2)	(3)	(4)
12.01	proizvodi in stranski proizvodi v pekarstvu in testeninarstvu ⁽¹⁾	Proizvod ali stranski proizvod, pridobljen pri peki kruha, vključno s finimi pekarskimi proizvodi, piškoti ali testeninami.	škrob skupni sladkor, izračunan kot saharoza
12.02	proizvodi in stranski proizvodi konditorstva ⁽¹⁾	Proizvod ali stranski proizvod, pridobljen pri izdelavi sladkarij, vključno s čokolado.	skupni sladkor, izračunan kot saharoza
12.03	proizvodi in stranski proizvodi slaščičarstva in proizvodnje sladoleda ⁽¹⁾	Proizvod ali stranski proizvod, pridobljen pri izdelavi peciva, tort ali sladoleda.	škrob skupni sladkor, izražen kot saharoza surove maščobe
12.04	maščobne kisline	Stranski proizvod, pridobljen z nevtralizacijo ali z destilacijo rastlinskih olj in maščob nedoločenega rastlinskega ali živalskega izvora.	surove maščobe vlaga, če > 1 %
12.05	soli maščobnih kislin ⁽²⁾	Proizvod, pridobljen s saponifikacijo maščobnih kislin s kalcijevim, natrijevim ali kalijevim hidroksidom.	surove maščobe Ca (ali Na ali K, kjer je ustrezno)

⁽¹⁾ Ime se lahko spremeni ali dopolni tako, da se navede postopek, s katerim je bilo pridobljeno posamično krmilo.

⁽²⁾ Imenu se lahko doda navedba pridobljene soli.

13. PROIZVODI IN STRANSKI PROIZVODI FERMENTACIJSKIH POSTOPKOV IN AMONIJEVIH SOLI

2	3	4
Ime proizvoda	Prevladujoča analitska sestavina ali vrsta referenčnega mikroorganizma	Gojišče (specifikacije, če obstajajo)
1.1.1.1. beljakovinski proizvod, pridobljen s fermentacijo kulture <i>Methylophilus methylotrophus</i> , gojenih v hranilni raztopini metanola	<i>Methylophilus methylotrophus</i> NCIB sev 10515	metanol
1.1.2.1. beljakovinski proizvod, pridobljen s fermentacijo iz zemeljskega plina, pridobljenega iz kultur <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath), <i>Alcaligenes acidovorans</i> , <i>Bacillus brevis</i> et <i>Bacillus firmus</i> , ter njihovih mrtvih celic	<i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath) NCIMB sev 11132 <i>Alcaligenes acidovorans</i> NCIMB sev 12387 <i>Bacillus brevis</i> strain NCIMB sev 13288 <i>Bacillus firmus</i> strain NCIMB sev 13280	zemeljski plin: (približno 91 % metan, 5 % etan, 2 % propan, 0,5 % izobutan, 0,5 % n-butan, 1 % druge spojine), amoniak, mineralne soli
vse kvasovske – pridobljene od mikroorganizmov in substratov iz stolpcev 3 in 4 – z mrtvimi celicami	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> , <i>Saccharomyces carlsbergiensis</i> <i>Kluyveromyces lactis</i> , <i>Kluyveromyces fragilis</i> <i>Candida guilliermondii</i>	melasa, destilacijski ostanki, žita in proizvodi, ki vsebujejo škrob, sadni sok, sirotko, mlečno kislino in hidrolizirana zelenjavna vlakna
1.4.1.1. micelij, stranski proizvod pridobivanja penicilina s pomočjo <i>Lactobacillus brevis</i> , <i>plantarum sake</i> , <i>collonoides</i> in <i>Streptococcus lactis</i> , siliran, za inaktivacijo penicilina in toplotno obdelan	dušikove spojine <i>Penicillium chrysogenum</i> ATCC 48271	različni viri ogljikovih hidratov in njihovih hidrolizatov

2	3	4
Ime proizvoda	Prevladujoča analitska sestavina ali vrsta referenčnega mikroorganizma	Gojišče (specifikacije, če obstajajo)
2.2.1. amonijev laktat, pridobljen s fermentacijo <i>Lactobacillus bulgaricus</i>	$\text{CH}_3\text{CHOHCOONH}_4$	sirotka
2.2.2. amonijev acetat, vodna raztopina	$\text{CH}_3\text{COONH}_4$	—
2.2.3. amonijev sulfat, vodna raztopina	$(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4$	—
2.3.1. koncentrirani tekoči stranski proizvodi pridobivanja L-glutamske kisline s fermentacijo <i>Corynebacterium melassecola</i>	amonijeve soli in druge dušikove spojine	saharoza, melase, proizvodi iz škroba in njihovi hidrolizati
2.3.2. koncentrirani tekoči stranski proizvodi pridobivanja L-lizin monohidroklorida s fermentacijo <i>Brevibacterium lactofermentum</i>	amonijeve soli in druge dušikove spojine	saharoza, melase, proizvodi iz škroba in njihovi hidrolizati

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 243/2010

z dne 23. marca 2010

o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede izboljšav mednarodnih standardov računovodskega poročanja (MSRP)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

skupine za računovodsko poročanje (EFRAG) ⁽³⁾, preučila mnenje EFRAG o potrditvi in svetovala Komisiji, da je mnenje dobro uravnoteženo in objektivno.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (4) Uredbo (ES) št. 1126/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov ⁽¹⁾ in zlasti člena 3(1) Uredbe,

- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Računovodskega regulativnega odbora –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 1126/2008 ⁽²⁾ so bili sprejeti nekateri mednarodni standardi in pojasnila, ki so obstajali 15. oktobra 2008.

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 1126/2008 se spremeni:

- (2) Odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) je aprila 2009 objavil Izboljšave mednarodnih standardov računovodskega poročanja (v nadaljnjem besedilu: izboljšave) v okviru letnega postopka izboljševanja, katerega cilj je poenostaviti in pojasniti mednarodne računovodske standarde. Večina sprememb so pojasnila ali popravki obstoječih MSRP ali spremembe zaradi predhodnih sprememb MSRP. Spremembe MSRP 8, MRS 17, MRS 36, MRS 39 vključujejo spremembe obstoječih zahtev ali dodatne napotke za izvajanje teh zahtev.

1. Mednarodni standard računovodskega poročanja (MSRP) 2, MSRP 5 in MSRP 8 se spremenijo, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

2. Mednarodni računovodski standard (MRS) 1, MRS 7, MRS 17, MRS 36, MRS 38 in MRS 39 se spremenijo, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

- (3) Posvetovanje s skupino tehničnih strokovnjakov Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG) potrjuje, da izboljšave MSRP izpolnjujejo tehnična merila za sprejetje, določena v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1606/2002. Svetovalna skupina za presojo mnenj o računovodskih standardih je v skladu s Sklepom Komisije 2006/505/ES z dne 14. julija 2006 o ustanovitvi Svetovalne skupine za presojo mnenj o računovodskih standardih, ki bo svetovala Komisiji glede objektivnosti in nevtralnosti mnenj Evropske svetovalne

3. Vstavi se pojasnilo 9 in pojasnilo 16 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP), kakor je navedeno v prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Posamezna družba začne uporabljati spremembe standardov iz člena 1 najpozneje z začetkom svojega prvega poslovnega leta po 31. decembru 2009.

⁽¹⁾ UL L 243, 11.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 320, 29.11.2008, str. 1.

⁽³⁾ UL L 199, 21.7.2006, str. 33.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. marca 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

MEDNARODNI RAČUNOVODSKI STANDARDI

Izboljšave mednarodnih standardov računovodskega poročanja

Sprememba MSRP 2 Plačilo na podlagi delnic

Spremenita se 5. in 61. člen.

PODROČJE UPORABE

- 5 Kot je navedeno v 2. členu, se ta MSRP ... Vendar podjetje tega MSRP ne uporablja za transakcije, v katerih prevzame blago kot del čistih sredstev, pridobljenih v poslovni združitvi, kot je opredeljena v MSRP 3 *Poslovne združitve* (kakor je bil spremenjen leta 2008), v združitvi podjetij ali poslovnih subjektov pod skupnim upravljanjem, kot je opisana v B1.–B4. členu MSRP 3, ali kot prispevek poslovnega subjekta pri oblikovanju skupnega vlaganja, kot je opredeljeno v MRS 31 *Deleži v skupnih vlaganjih*. Kapitalski instrumenti, izdani ... (in zato spadajo v okvir tega MSRP).

DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI

- 61 MSRP 3 (kakor je bil popravljen leta 2008) in *Izboljšave MSRP*, izdane aprila 2009, so spremenili 5. člen. Podjetje mora uporabljati navedene spremembe za letna obdobja, ki se začnejo 1. julija 2009 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi MSRP 3 (popravljen leta 2008) za zgodnejše obdobje, morajo te spremembe veljati tudi za tako zgodnejše obdobje.

Sprememba MSRP 5 Nekatrkoročna sredstva za prodajo in ustavljeno poslovanje

Dodata se 5.B in 44.E člen.

PODROČJE UPORABE

- 5B Ta MSRP določa razkritja, zahtevana v zvezi z nekatrkoročnimi sredstvi (ali skupinami za odtujitev), razvrščenimi med sredstva za prodajo ali ustavljeno poslovanje. Razkritja v drugih MSRP se ne nanašajo na taka sredstva (ali skupine za odtujitev), razen če ti MSRP zahtevajo:

- (a) posebna razkritja v zvezi z nekatrkoročnimi sredstvi (ali skupinami za odtujitev), razvrščenimi med sredstva za prodajo ali ustavljeno poslovanje; ali
- (b) razkritja o merjenju sredstev in obveznosti v skupini za odtujitev, ki ne spadajo v okvir zahtev glede merjenja iz MSRP 5 in niso podana že v drugih pojasnilih k računovodskim izkazom.

Zaradi skladnosti s splošnimi zahtevami MRS 1, zlasti s 15. in 125. členom standarda, so morda potrebna dodatna razkritja o nekatrkoročnih sredstvih (ali skupinah za odtujitev), razvrščenih kot sredstva za prodajo ali ustavljeno poslovanje.

DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI

- 44E Z *Izboljšavami MSRP*, izdanimi aprila 2009, je bil dodan 5.B člen. Podjetje mora uporabljati navedeno spremembo za naprej za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to spremembo za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

Sprememba MSRP 8 Poslovni odseki

Spremenita se 23. in 36. člen. Doda se 35.A člen.

RAZKRIVANJE**Informacije o poslovnem izidu, sredstvih in obveznostih**

- 23 Podjetje poroča o merilu poslovnega izida za vsak posamezni odsek poročanja. Podjetje poroča o merilu bilančne vsote in obveznosti za vsak posamezni odsek poročanja, če se takšni zneski redno sporočajo vodstvenemu delavcu, ki sprejema poslovne odločitve. Podjetje prav tako poroča o naslednjih informacijah o vsakem odseku poročanja, če so določeni zneski vključeni v merilo poslovnega izida odseka, ki ga pregleda vodstveni delavec, zadolžen za sprejemanje poslovnih odločitev, ali se tudi sicer redno sporočajo vodstvenemu delavcu, ki sprejema poslovne odločitve, tudi če niso vključene v merilo poslovnega izida odseka:

- (a) o prihodkih od zunanjih odjemalcev,
- (b) ...

PREHOD IN DATUM UVELJAVITVE

- 35A *Izboljšave MSRP*, izdane aprila 2009, so spremenile 23. člen. Podjetje mora uporabljati navedeno spremembo za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to spremembo za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

- 36 Informacije po odsekih za predhodna leta, ki so izkazane kot primerjalne informacije za začetno leto uporabe (vključno z uporabo spremembe 23. člena, opravljene aprila 2009), je treba prilagoditi tako, da so skladne z zahtevami tega MSRP, razen če zahtevane informacije niso na voljo ali če bi bili stroški njihovega pridobivanja previsoki.

Sprememba MRS 1 Predstavljanje računovodskih izkazov

Spremeni se 69. člen. Doda se 139.D člen.

SESTAVA IN VSEBINA

Izkaz finančnega položaja

Kratkoročne obveznosti

- 69 Podjetje mora razvrstiti obveznost kot kratkoročne, če:**

- (a) pričakuje, da bo obveznost poravnalo v normalnem poslovnem ciklu,
- (b) je obveznost namenjena predvsem za trgovanje,
- (c) je treba obveznost poravnati v roku dvanajstih mesecev po poročevalskem obdobju ali
- (d) podjetje nima neomejene pravice do odložitve poravnave obveznosti za najmanj dvanajst mesecev po poročevalskem obdobju (glej 73. člen). Pogoji obveznosti, ki bi zaradi odločitve nasprotne stranke utegnili povzročiti, da bi bila obveznost poravnana z izdajo kapitalskih instrumentov, ne vplivajo na razvrstitev obveznosti.

Podjetje mora razvrstiti vse druge obveznosti med nekratkoročne.

PREHOD IN DATUM UVELJAVITVE

- 139D *Izboljšave MSRP*, izdane aprila 2009, so spremenile 69. člen. Podjetje mora uporabljati navedeno spremembo za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to spremembo za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

Sprememba MRS 7 Izkaz denarnih tokov

Spremeni se 16. člen, doda se 56. člen.

PREDSTAVLJANJE IZKAZA DENARNIH TOKOV

Naložbene aktivnosti

- 16 Ločeno razkrije denarnih tokov, ki izhajajo iz naložbenih aktivnosti, je pomembno zaradi tega, ker denarni tokovi kažejo obseg izdatkov za dejavnike, namenjene nastajanju bodočih dobičkov in denarnih tokov. Med naložbene aktivnosti je mogoče razvrstiti samo izdatke, ki privedejo do pripoznanja sredstva v izkazu finančnega položaja. Zgledi denarnih tokov, ki nastajajo pri naložbenih aktivnostih, so:

- (a) ...

DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI

- 56 *Izboljšave MSRP*, izdane aprila 2009, so spremenile 16. člen. Podjetje mora uporabljati navedeno spremembo za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to spremembo za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

Sprememba MRS 17 Najemi

Izbrišeta se 14. in 15. člen. Dodajo se 15.A, 68.A in 69.A člen.

RAZVRSTITEV NAJEMOV

- 14 [Izbrisano.]

- 15 [Izbrisano.]

- 15A Kadar najem vključuje tako element zemljišč kot tudi element zgradb, podjetje ločeno oceni, ali posamezni element predstavlja finančni ali poslovni najem, v skladu s 7.–13. členom. Pri ugotavljanju, ali element zemljišč predstavlja poslovni ali finančni najem, je pomemben dejavnik ta, da imajo zemljišča praviloma neomejeno dobo gospodarske rabe.

PREHODNE DOLOČBE

68A Podjetje mora ponovno oceniti razvrstitev elementov zemljišč v še veljavnih najemih, ko sprejme spremembe iz 69.A člena, in sicer na podlagi informacij, ki so na voljo ob sklenitvi teh najemov. Najem, ki je po novem razvrščen kot finančni najem, mora pripoznati za nazaj v skladu z MRS 8 *Računovodske usmeritve, spremembe računovodskih ocen in napake*. Toda če podjetje nima informacij, potrebnih za uporabo sprememb za nazaj, mora:

- (a) pri omenjenih najemih spremembe uporabiti na podlagi dejstev in okoliščin, ki veljajo na datum sprejema sprememb; in
- (b) pripoznati sredstvo in obveznost, povezani z najemom zemljišča, na novo razvrščenega kot finančni najem, po njunih poštenih vrednostih na omenjeni datum; morebitna razlika med poštenima vrednostma se pripozna v zadržanem čistem dobičku.

DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI

69A V sklopu *Izboljšav MSRP*, izdanih aprila 2009, sta bila izbrisana 14. in 15. člen, medtem ko sta bila 15.A in 68.A člen dodana. Podjetje mora uporabljati navedene spremembe za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi te spremembe za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

Sprememba MRS 36 Oslabitev sredstev

Spremeni se 80. člen, doda se 140.E člen.

DENAR USTVARJAJOČE ENOTE IN DOBRO IME

Nadomestljiva vrednost in knjigovodska vrednost denar ustvarjajoče enote*Dobro ime**Razporejanje dobrega imena na denar ustvarjajoče enote*

80 Za namen preskusa oslabitve je treba dobro ime, ki je prevzeto v poslovni združitvi, od dneva prevzema dodeliti vsaki prevzemnikovi denar ustvarjajoči enoti ali skupini takšnih enot, za katere se pričakuje, da bodo pridobile koristi od sinergij združitve, ne glede na to, ali so druga sredstva ali obveznosti prevzetega podjetja pripisana tem enotam ali skupinam enot. Vsaka enota ali skupina enot, kateri se dodeli dobro ime:

- (a) mora predstavljati najnižjo raven v podjetju, na kateri se dobro ime nadzira za notranje namene poslovanja, in
- (b) pred združitvijo ne sme biti večja od poslovnega odseka, kot je opredeljen v 5. členu MSRP 8 *Poslovni odseki*.

PREHODNE DOLOČBE IN DATUM UVELJAVITVE

140E *Izboljšave MSRP*, izdane aprila 2009, so spremenile 80.(b) člen. Podjetje mora uporabljati navedeno spremembo za naprej za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to spremembo za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

Sprememba MRS 38 Neopredmetena sredstva

Spremenijo se 36., 37., 40., 41. in 130.C člen, doda se 130.E člen.

PRIPOZNAVANJE IN MERJENJE

Prevzem kot del poslovne združitve*Merjenje poštene vrednosti neopredmetenega sredstva, pridobljenega v poslovni združitvi*

36 Neopredmeteno sredstvo, prevzeto v poslovni združitvi, je morda ločljivo, vendar samo skupaj s povezano pogodbo, prepoznavnim sredstvom ali obveznostjo. V takih primerih prevzemnik pripozna neopredmeteno sredstvo ločeno od dobrega imena, vendar skupaj s povezano postavko.

- 37 Prevzemnik lahko pripozna skupino dopolnilnih neopredmetenih sredstev kot eno sredstvo, če imajo posamezna sredstva v skupini podobne dobe koristnosti. Izraza »blagovni znak« in »blagovna znamka« se na primer pogosto uporabljata kot sopomenki za trgovske in druge znamke. Vendar sta izraza »blagovni znak« in »blagovna znamka« splošna izraza v trženju, ki se praviloma uporabljata za skupino dopolnilnih sredstev, kot je trgovska znamka (ali storitvena znamka) in z njo povezano trgovsko ime, formule, recepti in tehnološko znanje.
- 40 Če za neopredmeteno sredstvo ni delujočega trga, je njegova poštena vrednost znesek, ki bi ga podjetje na datum prevzema plačalo za sredstvo v transakciji med nepovezanima in neodvisnima ter dobro obveščenima in voljnima strankama na podlagi najboljših razpoložljivih informacij. Pri ugotavljanju tega zneska podjetje upošteva izid zadnjih transakcij pri podobnih sredstvih. Podjetje lahko na primer uporabi večkratnike, ki odražajo trenutne tržne transakcije, za dejavnike, ki vplivajo na dobičkonosnost sredstva (kot so prihodki, dobiček iz poslovanja ali dobiček pred obrestmi, davki in amortizacijo).
- 41 Podjetja, ki se ukvarjajo z nakupom in prodajo neopredmetenih sredstev, so morda razvila metode za posredno merjenje svoje poštene vrednosti. Te metode se lahko uporabljajo za začetno merjenje neopredmetenega sredstva, prevzetega v poslovni združitvi, če je njihov cilj ocenjevanje poštene vrednosti in če odražajo trenutne transakcije in prakse v dejavnosti, ki ji sredstvo pripada. Te metode na primer vključujejo:
- (a) diskontiranje ocenjenih prihodnjih čistih denarnih tokov iz sredstva ali
 - (b) ocenjevanje stroškov, ki se jim podjetje izogne, s tem ko ima v lasti neopredmeteno sredstvo, in:
 - (i) mu zanj ni treba pridobiti licence od druge stranke v transakciji med nepovezanima in neodvisnima strankama (kot na primer pri pristopu »oprostitve licenčnin«, kjer se uporabljajo diskontirani čisti denarni tokovi); ali
 - (ii) mu ga ni treba ponovno ustvariti ali nadomestiti (kot pri stroškovnem pristopu).

PREHODNE DOLOČBE IN DATUM UVELJAVITVE

- 130C MSRP 3 (kakor je bil popravljen leta 2008) je spremenil 12., 33.–35., 68., 69., 94. in 130. člen, izbrisal 38. in 129. člen ter dodal 115.A člen. *Izboljšave* MSRP, izdane aprila 2009, so spremenile 36. in 37. člen. Podjetje mora uporabljati navedene spremembe za naprej za letna obdobja, ki se začnejo 1. julija 2009 ali pozneje. Zato zneskov, pripoznanih za neopredmetena sredstva in dobro ime v prejšnjih poslovnih združitvah, ni dovoljeno prilagoditi. Če podjetje uporabi MSRP 3 (popravljen leta 2008) za zgodnejše obdobje, mora te spremembe uporabiti za tako zgodnejše obdobje in to dejstvo razkriti.
- 130E *Izboljšave* MSRP, izdane aprila 2009, so spremenile 40. in 41. člen. Podjetje mora uporabljati navedene spremembe za naprej za letna obdobja, ki se začnejo 1. julija 2009 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi te spremembe za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

Sprememba MRS 39 Finančni instrumenti: pripoznavanje in merjenje

Spremenijo se 2.(g), 80., 97., 100. in 108.C člen, doda se 103.K člen.

PODROČJE UPORABE

- 2 Ta standard morajo uporabljati vsa podjetja pri vseh finančnih instrumentih, razen pri:

(a) ...

(g) morebitnih terminskih pogodbah med prevzemnikom in delničarjem, ki prodaja, o nakupu ali prodaji prevzetega podjetja, katerih posledica bo poslovna združitve na datum prevzema v prihodnosti. Veljavnost terminske pogodbe ne sme biti daljša od razumnega obdobja, ki je navadno potrebno za pridobitev morebitnih dovoljenj in dokončanje transakcije.

(h) ...

VAROVANJE PRED TVEGANJEM

Pred tveganjem varovane postavke*Primernost postavke*

- 80 Za namene obračunavanja varovanja pred tveganjem je mogoče kot postavke, varovane pred tveganjem, določiti samo sredstva, obveznosti, trdne obveze ali zelo verjetne napovedane transakcije, ki vključujejo stranko zunaj podjetja. Iz tega sledi, da se lahko obračunavanje varovanja pred tveganjem uporablja za transakcije med podjetji v isti skupini samo v posameznih ali ločenih računovodskih izkazih teh podjetij, in ne za konsolidirane računovodske izkaze skupine. Le izjemoma je...

Obračunavanje varovanja pred tveganjem*Varovanje denarnih tokov pred tveganjem*

- 97 Če je posledica varovanja napovedane transakcije pred tveganjem pripoznanje finančnega sredstva ali finančne obveznosti, se s tem povezani dobiček ali izguba, ki je bil(-a) pripoznan(-a) v drugem vseobsegajočem donosu v skladu s 95. členom, prerazvrsti iz kapitala v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve (glejte MRS 1 (kot je bil popravljen leta 2007)) v istem obdobju ali obdobjih, v katerem(-ih) napovedani denarni tokovi, varovani pred tveganjem, vplivajo na poslovni izid (na primer v obdobjih, v katerih se pripozna prihodek od obresti ali odhodek za obresti). Če pa podjetje pričakuje, da v enem ali več prihodnjih obdobjih ne bo nadomestilo celotne izgube ali dela izgube, ki je pripoznana v drugem vseobsegajočem donosu, mora znesek, ki ga po pričakovanju ne bo nadomestilo, prerazvrstiti v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve.
- 100 Pri vsakem varovanju denarnih tokov pred tveganjem, razen pri tistem, ki je obravnavano v 97. in 98. členu, je zneske, pripoznane v drugem vseobsegajočem donosu, treba prerazvrstiti iz kapitala v poslovni izid kot prilagoditev zaradi prerazvrstitve (glejte MRS 1 (kot je bil popravljen leta 2007)) v istem obdobju ali obdobjih, v katerem(-ih) napovedani denarni tokovi, varovani pred tveganjem, vplivajo na poslovni izid (na primer, ko se izvede predvidena prodaja).

DATUM UVELJAVITVE IN PREHOD

- 103K *Izboljšave MSRP*, izdane aprila 2009, so spremenile 2.(g), 97., 100. in AG30.(g) člen. Podjetje mora spremembe 2.(g), 97. in 100. člena uporabiti za naprej za vse tekoče pogodbe ter za vsa letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje. Podjetje mora uporabiti spremembo AG30.(g) člena za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to spremembo za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.
- 108C *Izboljšave MSRP*, izdane maja 2008, so spremenile 9., 73. in AG8. člen ter dodale 50.A člen. *Izboljšave MSRP*, izdane aprila 2009, so spremenile 80. člen. Podjetje mora uporabiti te spremembe za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2009 ali pozneje. Podjetje mora spremembe 9. in 50.A člena uporabiti od dneva, ko je sprejelo spremembe iz leta 2005, opisane v 105.A členu, ter na način, kakor je uporabilo te spremembe. Vse spremembe je dovoljeno uporabiti pred tem datumom. Če podjetje uporabi te spremembe za zgodnejše obdobje, mora to razkriti.

Sprememba napotkov za uporabo MRS 39 Finančni instrumenti: pripoznavanje in merjenje

Doda se AG30.(g) člen.

VSTAVLJENI IZPELJANI FINANČNI INSTRUMENTI (10.–13. ČLEN)

AG30 Gospodarske značilnosti in tveganja pri vstavljenem izpeljanem finančnem instrumentu niso tesno povezane z gostiteljsko pogodbo (11.(a) člen) v primerih, ki so navedeni v nadaljevanju. Če so izpolnjeni pogoji iz 11.(b) in (c) člena, podjetje v spodaj navedenih primerih obračunava vstavljeni izpeljani finančni instrument ločeno od gostiteljske pogodbe.

...

(g) Nakupna opcija, prodajna opcija ali opcija za predčasno plačilo, vstavljena v gostiteljsko dolžniško ali zavarovalno pogodbo, ni tesno povezana z gostiteljsko pogodbo, razen če:

(i) je izpolnitvena cena opcije na vsak izvršitveni datum približno enaka odplačni vrednosti gostiteljskega dolžniškega instrumenta ali knjigovodski vrednosti gostiteljske zavarovalne pogodbe; ali

- (ii) izpolnitvena cena opcije za predčasno plačilo posojilodajalcu povrne znesek do višine približne sedanje vrednosti izgubljenih obresti za preostali čas veljavnosti gostiteljske pogodbe. Izgubljene obresti so zmnožek predčasno plačane glavnice in razlike v obrestnih merah. Razlika v obrestnih merah je presežek efektivne obrestne mere gostiteljske pogodbe nad efektivno obrestno mero, ki bi jo podjetje prejelo na dan predčasnega plačila, če bi za preostali čas veljavnosti gostiteljske pogodbe predčasno plačano glavnico ponovno vložilo v podobno pogodbo.

Ocena, ali je nakupna ali prodajna opcija tesno povezana z gostiteljsko dolžniško pogodbo, se opravi pred ločitvijo sestavine kapitala zamenljivega dolžniškega instrumenta v skladu z MRS 32.

(h) ...

Sprememba OPMSRP 9 Ponovna ocena vstavljenih izpeljanih finančnih instrumentov

Spremeni se 5. člen, doda se 11. člen.

PODROČJE UPORABE

- 5 To pojasnilo se ne uporablja za vstavljene izpeljane finančne instrumente, pridobljene:
- (a) s poslovno združitvijo (kot je opredeljena v MSRP 3 *Poslovne združitve*, kakor je bil popravljen leta 2008);
 - (b) z združitvijo podjetij ali poslovnih subjektov pod skupnih upravljanjem, kot je opisana v B1.–B4. členu MSRP 3 (popravljen leta 2008); ali
 - (c) z oblikovanjem skupnega vlaganja, kot je opredeljeno v MRS 31 *Deleži v skupnih vlaganjih*;
- ali njihovo morebitno ponovno oceno na datum prevzema. ⁽¹⁾

DATUM UVELJAVITVE IN PREHOD

- 11 *Izboljšave* MSRP, izdane aprila 2009, so spremenile 5. člen. Podjetje mora uporabiti navedeno spremembo za naprej za letna obdobja, ki se začnejo 1. julija 2009 ali pozneje. Če podjetje uporabi MSRP 3 (kot je bil popravljen leta 2008) za zgodnejše obdobje, mora to spremembo uporabiti za tako zgodnejše obdobje in to dejstvo razkriti.

Sprememba OPMSRP 16 Varovanja čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji

Spremenita se 14. in 18. člen.

SPLOŠNO MNENJE

Kje je lahko instrument za varovanje pred tveganjem

- 14 Izpeljane ali neizpeljane instrumente (ali kombinacijo izpeljanih in neizpeljanih instrumentov) je mogoče določiti kot instrument za varovanje pred tveganjem pri varovanju čiste finančne naložbe v poslovanje v tujini pred tveganjem. Instrument(-e) za varovanje pred tveganjem ima lahko katero koli podjetje ali podjetja v skupini, če so izpolnjene zahteve glede oznake, listin in uspešnosti iz 88. člena MRS 39, ki se nanašajo na varovanje čiste finančne naložbe pred tveganjem. Zaradi možnosti različnih oznak na različnih stopnjah skupine mora biti zlasti jasno dokumentirana strategija skupine glede varovanja pred tveganjem.

DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI

- 18 Podjetje mora uporabiti to pojasnilo za letna obdobja, ki se začnejo 1. oktobra 2008 ali pozneje. Podjetje mora spremembo 14. člena, ki je posledica *Izboljšav* MSRP, izdanih aprila 2009, uporabiti za letna obdobja, ki se začnejo 1. julija 2009 ali pozneje. Uporaba pojasnila in spremembe pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi to pojasnilo za obdobje, ki se začne pred 1. oktobrom 2008, ali če spremembo 14. člena uporabi pred 1. julijem 2009, mora to razkriti.

⁽¹⁾ MSRP 3 (kot je bil popravljen leta 2008) obravnava pridobitev pogodb z vstavljenimi izpeljanimi finančnimi instrumenti pri poslovni združitvi.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 244/2010

z dne 23. marca 2010

o spremembi Uredbe (ES) št. 1126/2008 o sprejetju nekaterih mednarodnih računovodskih standardov v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta glede mednarodnega standarda računovodskega poročanja (MSRP) 2

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov⁽¹⁾ in zlasti člena 3(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 1126/2008⁽²⁾ so bili sprejeti nekateri mednarodni računovodski standardi in pojasnila, ki so veljali 15. oktobra 2008.
- (2) Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (UOMRS) je 18. junija 2009 objavil spremembe mednarodnega standarda računovodskega poročanja (MSRP) 2, Plačilo na podlagi delnic (v nadaljnjem besedilu: sprememba MSRP 2). Sprememba MSRP 2 daje napotke za računovodsko obravnavo transakcij na podlagi delnic, pri katerih je dobavitelj blaga ali storitev plačan v denarju, obveznost pa nastane drugemu podjetju v skupini (z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic v skupini).
- (3) Posvetovanje s skupino tehničnih strokovnjakov Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG) potrjuje, da sprememba MSRP 2 izpolnjuje tehnična merila za sprejetje, določena v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1606/2002. Svetovalna skupina za presojo mnenj o računovodskih standardih je v skladu s Sklepom Komisije 2006/505/ES z dne 14. julija 2006 o ustanovitvi Svetovalne skupine za presojo mnenj o računovodskih standardih, ki bo svetovala Komisiji glede objektivnosti in nevtralnosti mnenj Evropske svetovalne skupine za računovodsko poročanje (EFRAG)⁽³⁾, preučila

mnenje EFRAG o potrditvi in sporočila Komisiji, da je mnenje dobro uravnoteženo in objektivno.

- (4) Uredbo (ES) št. 1126/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Računovodskega regulativnega odbora –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 1126/2008 se spremeni:

1. Mednarodni standard računovodskega poročanja 2 Plačilo na podlagi delnic se spremeni v skladu s spremembami Mednarodnega standarda računovodskega poročanja MSRP 2 Plačilo na podlagi delnic, kot je določeno v prilogi k tej uredbi.
2. Pojasnilo 8 in pojasnilo 11 Odbora za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) se črtata.

Člen 2

Posamezna družba začne uporabljati spremembe, kakor so navedene v prilogi k tej uredbi, najpozneje na datum začetka svojega prvega poslovnega leta, ki se začne po 31. decembru 2009.

Člen 3

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. marca 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 243, 11.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 320, 29.11.2008, str. 1.

⁽³⁾ UL L 199, 21.7.2006, str. 33.

PRILOGA

MEDNARODNI RAČUNOVODSKI STANDARDI

MSRP 2	Spremembe MSRP 2 Plačilo na podlagi delnic
--------	--

Sprememba MSRP 2 Plačilo na podlagi delnic**PODROČJE UPORABE**

Spremeni se 2. člen, črta 3. člen in doda 3A. člen.

- 2 Podjetje uporablja ta MSRP pri obračunavanju vseh plačilnih transakcij na podlagi delnic, ne glede na to, ali lahko posebej opredeli del ali vse prejeto blago ali storitve, vključno z:

- (a) *lastniškim kapitalom poravnanimi plačilnimi transakcijami na podlagi delnic;*
- (b) *denarjem poravnanimi plačilnimi transakcijami na podlagi delnic in*
- (c) transakcijami, prek katerih podjetje pridobi blago ali prejme storitve na podlagi dogovora, ki zagotavlja podjetju ali dobavitelju tega blaga ali storitve možnost, da podjetje poravna transakcijo z denarjem (ali drugimi sredstvi) ali prek izdaje kapitalskih instrumentov,

razen, če ni v 3A.–6. členu navedeno drugače. Če ni izrecno opredeljivega blaga ali storitev, lahko na dejstvo, da so bili (ali bodo) blago ali storitve prejeti, kažejo druge okoliščine, zato se MSRP v takem primeru uporablja.

- 3 [Črtano.]

- 3A Plačilno transakcijo na podlagi delnic lahko poravna drugo podjetje v skupini (ali delničar katerega koli podjetja v skupini) v imenu podjetja, ki pridobiva blago ali prejema storitve. 2. člen se uporabi tudi za podjetje, ki

- (a) pridobi blago ali prejme storitve, kadar ima drugo podjetje v isti skupini (ali delničar katerega koli podjetja v skupini) obvezo poravnave plačilne transakcije na podlagi delnic ali
- (b) ima obvezo poravnave plačilne transakcije na podlagi delnic, kadar drugo podjetje v isti skupini pridobi blago ali prejme storitve,

razen če gre pri transakciji za očitno drug namen, kot je plačilo dobavljenega blaga ali storitev podjetju, ki jih prejme.

Z LASTNIŠKIM KAPITALOM PORAVNANE PLAČILNE TRANSAKCIJE NA PODLAGI DELNIC

Doda se naslednji 13A. člen.

Pregled

- 13A Če se zdi, da je (morebitno) opredeljivo nadomestilo, ki ga je prejelo podjetje, manjše od poštene vrednosti podeljenih kapitalskih instrumentov ali nastale obveznosti, ta okoliščina običajno kaže, da je (ali bo) podjetje prejelo drugo nadomestilo (tj. neopredeljivo blago ali storitve). Podjetje meri prejeto opredeljivo blago ali storitve v skladu s tem MSRP. Podjetje meri neopredeljivo blago ali storitve, ki so bili (ali bodo) prejeti, kot razliko med pošteno vrednostjo plačila na podlagi delnic in pošteno vrednostjo katerega koli opredeljivega blaga ali storitev, ki so bili (ali bodo) prejeti. Podjetje meri prejeto neopredeljivo blago ali storitve na datum podelitve. Za z denarjem poravnane transakcije pa se obveznost ponovno izmeri na koncu vsakega poročevalnega obdobja, dokler ni poravnana v skladu s 30.–33. členom.

Plačilne transakcije na podlagi delnic med podjetji v skupini

Za 43. členom se vstavijo naslov in 43A.–43D. člen.

PLAČILNE TRANSAKCIJE NA PODLAGI DELNIC MED PODJETJI V SKUPINI (SPREMEMBE ZA LETO 2009)

- 43A Pri plačilnih transakcijah na podlagi delnic med podjetji v skupini meri podjetje, ki prejema blago ali storitve, v svojih ločenih ali posameznih računovodskih izkazih prejeto blago ali storitve kot z lastniškim kapitalom poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic ali z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic, tako da oceni:

(a) naravo danih plačil ter

(b) svoje pravice in obveze.

Znesek, ki ga pripozna podjetje, ki prejema blago ali storitve, se lahko razlikuje od zneska, ki ga pripozna konsolidirana skupina ali drugo podjetje v skupini, ki poravna plačilne transakcije na podlagi delnic.

43B Podjetje, ki prejema blago ali storitve, meri prejeta blago ali storitve kot z lastniškim kapitalom poravnane transakcije na podlagi delnic, kadar:

(a) so dana plačila njegovi kapitalski instrumenti ali

(b) kadar podjetje nima obveze poravnave plačilnih transakcij na podlagi delnic.

Podjetje naknadno ponovno meri takšne z lastniškim kapitalom poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic le v primeru, če se v skladu z 19.–21. členom od trga neodvisni zahtevani pogoji spremenijo. V vseh drugih okoliščinah meri podjetje, ki prejema blago ali storitve, prejeta blago ali storitve kot z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic.

43C Podjetje, ki poravna plačilne transakcije na podlagi delnic, kadar prejme blago ali storitve drugo podjetje v skupini, pripozna transakcijo kot z lastniškim kapitalom poravnano plačilno transakcijo na podlagi delnic le, če je poravnana s kapitalskimi instrumenti podjetja. V nasprotnem primeru se transakcija pripozna kot z denarjem poravnana plačilna transakcija na podlagi delnic.

43D Nekatere transakcije v skupini vključujejo dogovore o vračilih, v skladu s katerimi mora eno podjetje v skupini plačati drugemu podjetju v skupini za zagotovitev plačil na podlagi delnic dobaviteljem blaga ali storitev. V takšnih primerih podjetje, ki prejme blago ali storitve, obračuna plačilne transakcije na podlagi delnic v skladu s 43B. členom ne glede na dogovore o vračilih znotraj skupine.

DATUM UVELJAVITVE

Dodajo se 63. člen, naslov in 64. člen.

63 Podjetje uporabi naslednje spremembe, ki so bile junija 2009 izdane z dokumentom *Z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic v skupini*, ob upoštevanju prehodnih določb v 53.–59. členu v skladu z MRS 8 *Računovodske usmeritve, spremembe računovodskih ocen in napake* za nazaj in sicer za letna obdobja, ki se začnejo 1. januarja 2010 ali pozneje:

(a) spremeni se 2. člen, črta se 3. člen in dodajo se 3A. člen, 43A.–43D. člen, v prilogi B pa se doda B45., B47., B50., B54., B56.–B58. in B60. člen v zvezi z obračunavanjem transakcij med podjetji v skupini;

(b) popravljene opredelitve naslednjih izrazov v Prilogi A:

— z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic,

— z lastniškim kapitalom poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic,

— dogovor za plačilo na podlagi delnic in

— plačilne transakcije na podlagi delnic.

Če informacije, potrebne za uporabo za nazaj, niso na voljo, prikaže podjetje v svojih ločenih ali posameznih računovodskih izkazih zneske, ki so bili predhodno pripoznani v konsolidiranih računovodskih izkazih skupine. Uporaba pred tem datumom je dovoljena. Če podjetje uporabi spremembe v obdobju pred 1. januarjem 2010, ta podatek razkrije.

RAZVELJAVITEV POJASNIL

64 Dokument *Z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic* v skupini, izdan junija 2009, nadomesti OPMSRP 8 *Področje uporabe* MSRP 2 in OPMSRP 11 MSRP 2 – *Transakcije z delnicami skupine in lastnimi delnicami*. Spremembe, sprejete s tem dokumentom, so vključevale naslednje predhodne zahteve iz OPMSRP 8 in OPMSRP 11:

- (a) spremeni se 2. člen in doda 13A. člen v zvezi z obračunavanjem transakcij, pri katerih podjetje ne more posebej opredeliti dela ali vsega prejetega blaga ali storitev. Te zahteve so bile veljavne v letnih obdobjih, ki so se začela 1. maja 2006 ali pozneje;
- (b) v Prilogi B se dodajo B46., B48., B49., B51.–B53., B55., B59. in B61. člen v zvezi z obračunavanjem transakcij med podjetji v skupini. Te zahteve so bile veljavne v letnih obdobjih, ki so se začela 1. marca 2007 ali pozneje.

Te zahteve so se ob upoštevanju prehodnih določb iz MSRP 2 uporabile za nazaj v skladu z zahtevami MRS 8.

OPREDELJENI IZRAZI

V prilogi A se spremenijo naslednje opredelitve in doda opomba pod črto.

z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic

Plačilna transakcija na podlagi delnic, pri kateri pridobi podjetje blago ali storitve, pri čemer nastane obveznost glede prenosa denarja ali drugih sredstev dobavitelju tega blaga ali storitev za zneske, ki temeljijo na tečaju (ali vrednosti) **kapitalskega instrumenta** (vključno z delnicami ali **delniškimi opcijami**) podjetja ali drugega podjetja v skupini.

z lastniškim kapitalom poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic

Plačilna transakcija na podlagi delnic, pri kateri podjetje

- (a) prejme blago ali storitve kot nadomestilo za **kapitalski instrument** (vključno z delnicami ali **delniškimi opcijami**) ali
- (b) prejme blago ali storitve, vendar nima obveze poravnave transakcije z dobaviteljem.

dogovor za plačilo na podlagi delnic

Dogovor med podjetjem (ali drugim podjetjem v skupini ^(a)) ali katerim koli delničarjem katerega koli podjetja v skupini) in drugo stranko (vključno z zaposlencem), ki daje drugi stranki pravico, da prejme

- (a) denar ali druga sredstva podjetja za zneske, ki imajo podlago v tečaju (ali vrednosti) **kapitalskih instrumentov** (vključno z deleži ali **delniškimi opcijami**) podjetja ali drugega podjetja v skupini, ali
- (b) **kapitalske instrumente** (vključno z delnicami ali **delniškimi opcijami**) podjetja ali drugega podjetja v skupini,

če so izpolnjeni določeni **zahtevani pogoji**, če obstajajo.

^(a) Izraz „skupina“ je opredeljen v 4. členu MRS 27 *Konsolidirani in ločeni računovodski izkazi* kot „obvladujoče podjetje in njegova odvisna podjetja“ z vidika zadnjega obvladujočega podjetja poročajočega podjetja.

plačilne transakcije na podlagi delnic

Transakcija, pri kateri podjetje

- (a) prejme blago ali storitve od dobavitelja tega blaga ali storitev (vključno z zaposlencem) z **dogovorom za plačilo na podlagi delnic** ali
- (b) pridobi obvezo poravnave transakcije dobavitelju z **dogovorom za plačilo na podlagi delnic**, kadar prejme to blago ali storitve drugo podjetje v skupini.

PODROČJE UPORABE MSRP 2

V prilogi B Napotki za uporabo se dodajo naslov in B45.–B61. člen.

Plačilne transakcije na podlagi delnic med podjetji v skupini (spremembe za leto 2009)

B45 V 43A.–43C. členu je obravnavano obračunavanje za plačilne transakcije na podlagi delnic med podjetji v skupini v ločenih ali posameznih računovodskih izkazih vsakega podjetja. V B46.–B61. členu je obravnavano, kako uporabiti zahteve iz 43A.–43C. člena. Kot je določeno v 43D. členu, se lahko plačilne transakcije na podlagi delnic med podjetji v skupini izvajajo zaradi več različnih razlogov, kar je odvisno od dejstev in okoliščin. Zato ta razprava ne vključuje vsega in predpostavlja, da je transakcija prispevek v kapital odvisnega podjetja s strani obvladujočega podjetja, kadar podjetje, ki prejme blago ali storitve, nima obveze poravnave transakcije, ne glede na morebitne dogovore o vračilih znotraj skupine.

B46 Čeprav se spodnja razprava osredotoča na transakcije z zaposlenci, se prav tako uporablja za podobne plačilne transakcije na podlagi delnic z dobavitelji blaga ali storitev, ki niso zaposleni. V dogovoru med obvladujočim in odvisnim podjetjem se lahko zahteva, da mora odvisno podjetje obvladujočemu podjetju plačati za zagotovitev kapitalskih instrumentov zaposlencem. V spodnji razpravi ni obravnavano, kako obračunati takšne sporazume o plačilih znotraj skupine.

B47 Pri plačilnih transakcijah na podlagi delnic med podjetji v skupini običajno prihaja do štirih vprašanj. Zaradi lažjega razumevanja so v spodnjih primerih obravnavana vprašanja v zvezi z obvladujočim podjetjem in njegovim odvisnim podjetjem.

Dogovori za plačilo na podlagi delnic v zvezi z lastnimi kapitalskimi instrumenti podjetja

B48 Prvo vprašanje je, ali naj se na podlagi zahtev iz MSRP naslednji transakciji v zvezi z lastnimi kapitalskimi instrumenti podjetja obračuna kot poravnava s kapitalom ali poravnava z denarjem:

- (a) podjetje dodeli svojim zaposlencem pravice do kapitalskih instrumentov podjetja (npr. delniške opcije) in se odloči, da bo kupilo, ali pa mora kupiti kapitalске instrumente (tj. lastne (trezorske) delnice) od druge stranke, da izpolni obveznosti do svojih zaposlencev, in
- (b) podjetje samo ali njegovi delničarji podelijo zaposlencem v podjetju pravico do kapitalskih instrumentov podjetja (npr. delniške opcije) in delničarji podjetja zagotovijo potrebne kapitalске instrumente.

B49 Podjetje obračuna plačilne transakcije na podlagi delnic, pri katerih prejme storitve kot nadomestilo za lastne kapitalске instrumente, kot poravnavo s kapitalom. To velja ne glede na to, ali se podjetje samo odloči, da bo kupilo, ali mora kupiti te kapitalске instrumente od druge stranke, da izpolni obveznosti do svojih zaposlencev na podlagi dogovora za plačilo na podlagi delnic. To velja tudi ne glede na to, ali:

- (a) je zaposlencu podelilo pravico do kapitalskih instrumentov podjetja podjetje samo ali so jo podelili njegovi delničarji ali
- (b) je dogovor za plačilo na podlagi delnic sprejelo podjetje samo ali so ga sprejeli njegovi delničarji.

B50 Če ima delničar obvezo poravnave transakcije z zaposlenci podjetja, v katero naloži, zagotovi kapitalске instrumente podjetja, v katero naloži, in ne lastnih kapitalskih instrumentov. Če je podjetje, v katero naloži, v isti skupini kot delničar, delničar zato v skladu s 43C. členom meri svojo obvezo skladno z zahtevami, ki se uporabljajo za z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic v ločenih računovodskih izkazih delničarja in za z lastniškim kapitalom poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic v konsolidiranih računovodskih izkazih delničarja.

Dogovori za plačilo na podlagi delnic v zvezi s kapitalskimi instrumenti obvladujočega podjetja

B51 Drugo vprašanje se nanaša na plačilne transakcije na podlagi delnic med dvema ali več podjetji znotraj iste skupine, ki vključujejo kapitalski instrument drugega podjetja v skupini. Zaposleni odvisnega podjetja dobijo na primer pravice do kapitalskih instrumentov obvladujočega podjetja kot nadomestilo za opravljene storitve odvisnemu podjetju.

B52 Zato se drugo vprašanje nanaša na naslednja dogovora za plačilo na podlagi delnic:

- (a) obvladujoče podjetje podeli pravice do svojih kapitalskih instrumentov neposredno zaposlencem v svojem odvisnem podjetju: obvladujoče podjetje (ne odvisno podjetje) mora zaposlencem v odvisnem podjetju zagotoviti kapitalne instrumente in
- (b) odvisno podjetje podeli svojim zaposlencem pravice do kapitalskih instrumentov svojega obvladujočega podjetja: odvisno podjetje mora svojim zaposlencem zagotoviti kapitalne instrumente.

Obvladujoče podjetje podeli pravice do svojih kapitalskih instrumentov zaposlencem v svojem odvisnem podjetju (B52(a). člen)

B53 Odvisnemu podjetju ni treba zagotoviti kapitalskih instrumentov svojega obvladujočega podjetja zaposlencem v odvisnem podjetju. Zato odvisno podjetje v skladu s 43B. členom meri storitve, ki jih je prejelo od svojih zaposlencev skladno z zahtevami, ki veljajo za z lastniškim kapitalom poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic, in pripozna ustrezno povečanje lastniškega kapitala kot prispevek obvladujočega podjetja.

B54 Obvladujoče podjetje ima obvezo poravnave transakcije z zaposlenci v odvisnem podjetju, tako da zagotovi lastne kapitalne instrumente. Zato obvladujoče podjetje v skladu s 43C. členom meri svojo obvezo skladno z zahtevami, ki veljajo za z lastniškim kapitalom poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic.

Odvisno podjetje podeli svojim zaposlencem pravice do kapitalskih instrumentov svojega obvladujočega podjetja (B52(b). člen)

B55 Ker odvisno podjetje ne izpolnjuje nobenega od pogojev iz 43B. člena, obračunava transakcije s svojimi zaposlenci kot poravnavo z denarjem. Ta zahteva velja ne glede na to, kako odvisno podjetje pridobi kapitalne instrumente za izpolnitev obveznosti do svojih zaposlencev.

Dogovori za plačilo na podlagi delnic v zvezi z denarjem poravnanimi plačili zaposlencem

B56 Tretje vprašanje obravnava, kako podjetje, ki prejme blago ali storitve od svojih dobaviteljev (vključno z zaposlenci), obračuna dogovore za plačilo na podlagi delnic, ki so poravnane z denarjem, kadar samemu podjetju ni treba izvesti zahtevanega plačila dobaviteljem. Upoštevati je treba na primer naslednje dogovore, v katerih mora obvladujoče podjetje (ne podjetje samo) izvesti zahtevana denarna plačila zaposlencem v podjetju:

- (a) zaposlenci podjetja bodo prejeli denarna plačila, ki so povezana s tečajem njegovih kapitalskih instrumentov;
- (b) zaposlenci podjetja bodo prejeli denarna plačila, ki so povezana s tečajem kapitalskih instrumentov njegovega obvladujočega podjetja.

B57 Odvisno podjetje nima obveze poravnave transakcije s svojimi zaposlenci. Zato odvisno podjetje obračuna transakcijo s svojimi zaposlenci kot poravnavo z lastniškim kapitalom in pripozna ustrezno povečanje lastniškega kapitala kot prispevek svojega obvladujočega podjetja. Odvisno podjetje mora naknadno ponovno meriti strošek transakcije za vse spremembe, izhajajoče iz od trga neodvisnih zahtevanih pogojev, ki niso bili izpolnjeni v skladu z 19.–21. členom. To se razlikuje od merjenja transakcije kot poravnane z denarjem v konsolidiranih računovodskih izkazih skupine.

B58 Ker ima obvladujoče podjetje obvezo poravnave transakcije z zaposlenci, pri čemer je nadomestilo v denarju, obvladujoče podjetje (in konsolidirana skupina) meri svojo obvezo skladno z zahtevami iz 43C. člena, ki veljajo za z denarjem poravnane plačilne transakcije na podlagi delnic.

Prenos zaposlencev med podjetji v skupini

B59 Četrto vprašanje je povezano z dogovori za plačilo na podlagi delnic v skupini, ki vključuje zaposlenca več kot enega podjetja v skupini. Obvladujoče podjetje lahko podeli zaposlencem v odvisnih družbah na primer pravice do svojih kapitalskih instrumentov pod pogojem, da dajo za določeno dobo na voljo svoje storitve v skupini. Zaposlenec v enem od odvisnih podjetij lahko prenese zaposlitev v drugo odvisno podjetje v času določene odmerne dobe, kar ne vpliva na njegovo pravico do kapitalskih instrumentov obvladujočega podjetja v skladu s prvotnim dogovorom za plačilo na podlagi delnic. Če odvisna podjetja nimajo obveze poravnave plačilne transakcije na podlagi delnic s svojimi zaposlenci, jo štejejo za z lastniškim kapitalom poravnano transakcijo. Vsako odvisno podjetje mora izmeriti storitve, ki jih je prejelo od zaposlenca, ob upoštevanju poštene vrednosti kapitalskih instrumentov na datum, ko je obvladujoče podjetje podelilo pravice, kot je določeno v Prilogi A, in ob upoštevanju dela odmerne dobe, ki ga je zaposlenec opravil pri posameznem odvisnem podjetju.

- B60 Če ima odvisno podjetje obvezo poravnave transakcije s svojimi zaposleni s kapitalskimi instrumenti svojega obvladujočega podjetja, obračuna transakcijo kot poravnavo z denarjem. Vsako odvisno podjetje izmeri storitve, ki jih prejme na podlagi poštene vrednosti kapitalskih instrumentov na dan podelitve za del odmerne dobe, ki ga je zaposlenec opravil pri posameznem odvisnem podjetju. Poleg tega mora vsako odvisno podjetje pripoznati vsako spremembo poštene vrednosti kapitalskih instrumentov v obdobju službovanja zaposlenca pri posameznem odvisnem podjetju.
- B61 Tak zaposlenec po prenosu med podjetjema v skupini morda ne izpolnjuje zahtevanega pogoja, ki ni tržna okoliščina, kot je določeno v Prilogi A, na primer, kadar zaposlenec zapusti skupino pred koncem obdobja službovanja. Ker je zahtevani pogoj službovanje v skupini, mora v tem primeru vsako odvisno podjetje prilagoditi predhodno pripoznan znesek za storitve, ki jih je prejelo od zaposlenca, v skladu z načeli iz 19. člena. Če se torej pravice do kapitalskih instrumentov, ki jih je podelilo obvladujoče podjetje, ne odmerijo, ker zaposlenec ne izpolnjuje zahtevanega pogoja, ki ni tržna okoliščina, se na kumulativni osnovi ne prizna noben znesek za storitve, ki jih je podjetje prejelo od zaposlenca v računovodskih izkazih katerega koli podjetja v skupini.
-

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 245/2010

z dne 23. marca 2010

o odstopanju od Uredbe (ES) št. 288/2009 v zvezi z rokom, v katerem države članice Komisiji sporočijo svoje strategije, in rokom, v katerem Komisija odloči o dokončni dodelitvi pomoči na podlagi sistema razdeljevanja sadja v šolah

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 103h(f) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 4(1) Uredbe Komisije (ES) št. 288/2009 z dne 7. aprila 2009 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 v zvezi s pomočjo Skupnosti za oskrbo otrok v izobraževalnih ustanovah s sadjem in zelenjavo, predelanim sadjem in zelenjavo ter proizvodi iz banan na podlagi sistema razdeljevanja sadja v šolah ⁽²⁾ države članice, ki zaprosijo za pomoč iz prvega odstavka člena 103ga Uredbe (ES) št. 1234/2007 za obdobje od 1. avgusta do 31. julija, Komisijo o svoji strategiji obvestijo do 31. januarja leta, v katerem se navedeno obdobje začne.
- (2) Številne države članice so imele pri upoštevanju navedenega roka težave, med drugim zato, ker morajo po prvem letu izvajanja oceniti učinkovitost njihovega sistema.
- (3) Da bi državam članicam dali dodaten čas za ovrednotenje njihovih sistemov in po potrebi spremembo strategij, se jim s prehodnim ukrepom omogoči, da Komisijo o svojih strategijah za obdobje od 1. avgusta 2010 do 31. julija 2011 obvestijo do 28. februarja 2010.

(4) Prav tako se rok, v katerem Komisija odloči o dokončni dodelitvi pomoči za obdobje od 1. avgusta 2010 do 31. julija 2011, določen v tretjem pododstavku člena 4(4) Uredbe (ES) št. 288/2009, podaljša do 30. aprila 2010.

(5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Z odstopanjem od člena 4(1) Uredbe (ES) št. 288/2009 lahko države članice Komisijo o svoji strategiji za obdobje od 1. avgusta 2010 do 31. julija 2011 obvestijo najpozneje do 28. februarja 2010.

2. Z odstopanjem od tretjega pododstavka člena 4(4) Uredbe (ES) št. 288/2009 Komisija do 30. aprila 2010 odloči o dokončni dodelitvi pomoči za obdobje od 1. avgusta 2010 do 31. julija 2011.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 1. februarja 2010.

Njena veljavnost preneha 30. aprila 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. marca 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 94, 8.4.2009, str. 38.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 246/2010**z dne 23. marca 2010****o spremembi Uredbe (EGS) št. 989/89 glede uvrstitve polnjenih telovnikov v kombinirano nomenklaturo**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi ⁽¹⁾ ter zlasti člena 9(1)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 989/89 ⁽²⁾ določa merila za uvrščanje vetrovk s kapuco tipa anorak (vključno s smučarskimi bundami), vetrnih jopičev in podobnih izdelkov iz tarifnih števil KN 6101, 6102, 6201 in 6202.

(2) Oblačila iz zgoraj navedenih tarifnih števil se nosijo preko drugih oblačil in zagotavljajo zaščito pred vremenskimi pojavi (Pojasnevalne opombe harmoniziranega sistema k tarifnim številkam 6101, 6102, 6201 in 6202, prvi odstavek), zato morajo anoraki (vključno s smučarskimi bundami), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki, ki se uvrščajo pod navedene tarifne številke, imeti dolge rokave. Polnjene telovnike je treba uvrstiti v navedene pod navedene tarifne številke, čeprav nimajo rokavov, saj se nosijo preko vseh drugih oblačil za zaščito pred vremenskimi pojavi, ter zaradi njihovega polnjenja (glej tudi Pojasnevalne opombe harmonizira-

nega sistema k tarifnim številkam 6101, 6102, 6201 in 6202, drugi odstavek).

(3) Zaradi enotne razlage Kombinirane nomenklature, priložene Uredbi (EGS) št. 2658/87, je treba v zvezi s tarifno uvrstitvijo polnjenih telovnikov zato natančno določiti, da se polnjeni telovniki uvrščajo pod tarifne številke 6101, 6102, 6201 ali 6202, čeprav nimajo rokavov.

(4) Uredbo (EGS) št. 989/89 je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Členu 1 Uredbe (EGS) št. 989/89 se doda naslednji odstavek:

„Z odstopanjem od prvega odstavka polnjeni telovniki spadajo pod navedene tarifne številke, čeprav nimajo rokavov.“

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. marca 2010

Za Komisijo,
za predsednika po pooblastilu

Algirdas ŠEMETA

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

⁽²⁾ UL L 106, 18.4.1989, str. 25.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 247/2010**z dne 23. marca 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 24. marca 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. marca 2010

*Za Komisijo,
za predsednika po pooblastilu*

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	130,0
	JO	62,0
	MA	90,3
	TN	129,0
	TR	92,5
	ZZ	100,8
0707 00 05	JO	119,8
	MA	71,3
	MK	124,9
	TR	122,3
	ZZ	109,6
0709 90 70	JO	97,9
	MA	164,3
	TR	105,2
	ZZ	122,5
0805 10 20	EG	44,9
	IL	58,8
	MA	51,6
	TN	47,5
	TR	64,5
	ZZ	53,5
0805 50 10	EG	66,4
	IL	91,6
	MA	53,9
	TR	69,2
	ZZ	70,3
0808 10 80	AR	88,1
	BR	87,1
	CA	99,1
	CL	85,5
	CN	70,3
	MK	24,7
	US	129,5
	UY	68,2
	ZZ	81,6
0808 20 50	AR	79,9
	CL	69,3
	CN	94,1
	US	134,2
	ZA	94,2
	ZZ	94,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP KOMISIJE

z dne 19. marca 2010

o določitvi zgodnejšega datuma za plačilo drugega obroka pomoči za prestrukturiranje, dodeljenega za tržno leto 2009/2010 v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 320/2006

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 1710)

(2010/176/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Člen 1

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 320/2006 z dne 20. februarja 2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti in spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ ter zlasti člena 10(5) Uredbe,

Z odstopanjem od člena 10(4) Uredbe (ES) št. 320/2006 lahko države članice izplačajo 100 % pomoči za prestrukturiranje iz člena 3 navedene uredbe za tržno leto 2009/2010 v enem samem obroku. V takem primeru je rok za plačilo junija 2010.

ob upoštevanju naslednjega:

Države članice morajo Komisijo do 31. marca 2010 obvestiti, ali bodo uporabile možnost iz prvega odstavka.

- (1) Člen 10(5) Uredbe (ES) št. 320/2006 Komisiji omogoča, da določi zgodnejši datum za izplačila pomoči, dodeljene v okviru začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja, določene z navedeno uredbo.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

- (2) Glede na to, da so v skladu za prestrukturiranje potrebni finančni viri iz člena 1 Uredbe (ES) št. 320/2006 na voljo, se državam članicam da možnost, da datum izplačila drugega obroka iz sklada za prestrukturiranje, dodeljenega za tržno leto 2009/2010 za podjetja, pridelovalce in upravljavce strojev, ki so se odpovedali svoji kvoti od 1. oktobra 2009 do dne plačila prvega obroka, predstavijo vnaprej –

V Bruslju, 19. marca 2010

Za Komisijo
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 42.

SKLEP KOMISIJE

z dne 23. marca 2010

o spremembi Sklepa 2006/109/ES s sprejemom treh ponudb za pridružitve k skupni cenovni zavezi, sprejeti v zvezi s protidampinškim postopkom glede uvoza nekaterih ulitkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2010/177/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), ter zlasti člena 8 in člena 11(3) Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

- (1) Svet je z Uredbo (ES) št. 1212/2005 ⁽²⁾ („dokončna uredba“) uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih ulitkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“). Uredba je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 500/2009 ⁽³⁾.
- (2) Komisija je s Sklepom 2006/109/ES ⁽⁴⁾ sprejela skupno cenovno zavezo kitajske gospodarske zbornice za uvoz in izvoz strojev ter elektronskih izdelkov (China Chamber of Commerce for Import & Export of Machinery & Electronic Products – „CCCME“) skupaj z dvajsetimi sodelujočimi kitajskimi družbami ali sodelujočimi skupinami družb. Ta sklep je bil spremenjen s Sklepom Komisije 2008/437/ES ⁽⁵⁾.
- (3) Dokončna uredba novim kitajskim proizvajalcem izvoznikom omogoča, da se jih obravnava enako kot sodelujoče družbe v prvotni preiskavi, pod pogojem, da je bil tem proizvajalcem v skladu s členom 1(4) Uredbe (ES) št. 1212/2005 odobren status novega proizvajalca izvoznika („SNPI“).
- (4) Svet je po treh zahtevkih za SNPI na podlagi člena 1(4) dokončne uredbe z Uredbo (ES) št. 426/2008 ⁽⁶⁾ spremenil dokončno uredbu in določil individualno stopnjo

dajatve v višini 28,6 % za proizvajalce izvoznike HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd („HanDan“), XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd („XianXian“) in Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd („Norlong“).

- (5) Svet je po zahtevku za SNPI na podlagi člena 1(4) dokončne uredbe z Uredbo (ES) št. 282/2009 ⁽⁷⁾ spremenil dokončno uredbu in določil individualno stopnjo dajatve v višini 28,6 % za proizvajalca izvoznika Weifang Stable Casting Co., Ltd („Weifang“).

- (6) Treba je opozoriti, da je bila za vse štiri proizvajalce izvoznike med preiskavo za odobritev SNPI uporabljena individualna obravnava („IO“).

- (7) Dva od omenjenih štirih proizvajalcev izvoznikov, ki jima je bil odobren SNPI, in sicer XianXian in Weifang, sta skupaj s CCCME predložila uradni ponudbi za pridružitve k skupni zavezi, ki jo je sprejela Komisija.

- (8) Komisija je 10. junija 2009 z obvestilom v Uradnem listu Evropske unije ⁽⁸⁾ začela delni vmesni pregled dokončnih ukrepov. Pregled je bil omejen na preučitev oblike ukrepov in zlasti na preučitev sprejemljivosti in izvedljivosti zavez, ki jih ponujajo proizvajalci izvozniki v LRK.

- (9) Po začetku delnega vmesnega pregleda ukrepov je proizvajalec izvoznik HanDan, ki mu je bil odobren SNPI, v predpisanem roku skupaj s CCCME predložil uradno ponudbo za pridružitve k skupni zavezi, ki jo je sprejela Komisija.

- (10) Proizvajalec izvoznik Norlong, ki mu je bil odobren SNPI, je navedel, da se ne želi pridružiti skupni zavezi, ki jo je sprejela Komisija, temveč je v predpisanem roku ponudil ločeno zavezo.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL L 199, 29.7.2005, str. 1.

⁽³⁾ UL L 151, 16.6.2009, str. 6.

⁽⁴⁾ UL L 47, 17.2.2006, str. 59.

⁽⁵⁾ UL L 153, 12.6.2008, str. 37.

⁽⁶⁾ UL L 129, 17.5.2008, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 94, 8.4.2009, str. 1.

⁽⁸⁾ UL C 131, 10.6.2009, str. 18.

- (11) Zainteresiranim strankam so bila 15. decembra 2009 razkrita bistvena dejstva in premisleki, na podlagi katerih naj bi se sprejele ponudbe za pridružitve skupni cenovni zavezi, ki so jo predložili CCCME in HanDan, CCCME in XianXian ter CCCME in Weifang, ter zavrnila zaveza, ki jo je ponudila družba Norlong. Strankam je bila dana možnost, da predložijo pripombe. Njihove pripombe so bile preučene pred sprejemom končne odločitve.

B. PONUDBE ZAVEZ

- (12) V zvezi s ponudbo zaveze, ki jo je predložila CCCME skupaj z družbami HanDan, XianXian in Weifang, je treba opozoriti, da je identična ponudbi skupne zaveze, sprejete s Sklepom 2006/109/ES, ter se zato CCCME in trije proizvajalci izvozniki zavežejo, da bodo zagotovili izvoz zadevnega izdelka po najnižji uvozni ceni („MIP“) ali višji ceni, določeni na ravni, ki odpravlja škodljive učinke dampinga. Treba je opozoriti, da zaveza vključuje indeksacijo najnižje uvozne cene zadevnega izdelka v skladu z javnimi mednarodnimi kotacijami za njegove glavne surovine, tj. surovo železo, glede na to, da se cene ulitkov, odvisno od cene surovega železa, znatno razlikujejo.
- (13) Poleg tega je nadaljnja preiskava pokazala, da ni razlogov, specifičnih za družbo, zaradi katerih bi se zavrnila ponudba, ki jo je predložila CCCME skupaj z družbami HanDan, XianXian in Weifang. Zaradi navedenega in ker so družbe prejele individualno stopnjo dajatve, Komisija meni, da lahko sprejme ponudbo zaveze, ki so jo predložili CCCME in proizvajalci izvozniki.
- (14) Poleg tega bodo učinkovito spremljanje omogočila redna in podrobna poročila, glede katerih so se CCCME in družbe zavezale, da jih bodo zagotovile Komisiji. Zato se šteje, da je tveganje izogibanja omejeno.
- (15) V zvezi z ločeno zavezo, ki jo je ponudila družba Norlong, je treba opozoriti, da je bila prvotna zaveza, sprejeta s Sklepom 2006/109/ES, skupna zaveza 20 družb in CCCME. Dejstvo, da je bila zaveza ponujena kot skupna, je Komisijo prepričalo v njeno sprejemljivost, saj se je s tem povečala praktičnost in izboljšal nadzor obveznosti, ki izhajajo iz zaveze, vse to pa je bilo potrebno zaradi velikega števila sodelujočih proizvajalcev izvoznikov.
- (16) Družba Norlong je trdila, da je Komisija v preteklosti že sprejela vsaj eno individualno zavezo od družbe, ki ji ni bila odobrena tržnogospodarska obravnava („TGO“), temveč le individualna obravnava ⁽¹⁾, kakor je v primeru

družbe Norlong. Vendar je treba poudariti, da se situacija v primeru, na katero se sklicuje družba Norlong, razlikuje od situacije v prvotni zavezi, ki je bila sprejeta s Sklepom 2006/109/ES; v primeru, na katerega se sklicuje družba Norlong, je bila na koncu sprejeta le ena ponudba zaveze enega proizvajalca izvoznika. Treba je opozoriti tudi na to, da je Komisija pozneje umaknila zavezo zaradi številnih ugotovljenih kršitev, vključno s shemami navzkrižnih kompenzacij ⁽²⁾.

- (17) V primeru zaveze, sprejete s Sklepom 2006/109/ES, specifičnost situacije, tj. število družb, ki je večje od 20, zahteva posebno ureditev za poseben nadzor in spremljanje. Družba Norlong ni predložila nobenih ustreznih argumentov, ki bi dokazovali, da je bila v drugačnem položaju kot ostale družbe, ki so del skupne zaveze, in da mora Komisija družbo Norlong obravnavati na drugačen način kot ostale družbe, ki so del skupne zaveze. Poleg tega bi ponudba družbe Norlong pomenila podvajanje prizadevanj sistema Komisije za nadzor in spremljanje. Ker nadzor izpolnjevanja obveznosti, ki izhajajo iz ponudbe družbe Norlong za individualno zavezo, ne bi bil izvedljiv in stroškovno učinkovit, Komisija ne more sprejeti ločene zaveze, ki jo ponuja družba Norlong.
- (18) Industrija Unije je ponudbo zaveze, ki so jo predložile CCCME z družbami HanDan, XianXian in Weifang, zavrnila z utemeljitvijo, da bi bila MIP prenizka, da bi evropsko industrijo ščitila pred učinki dampinškega uvoza, ter da bi bila industriji Unije povzročena še večja škoda. Glede ravni MIP je treba opozoriti, da so bile protidampinške dajatve uvedene na ravni ugotovljenih stopenj dampinga, ki so bile nižje kot stopnje škode. Zato je bila MIP določena za normalno vrednost, kar v skladu s pravilom nižje dajatve iz člena 8(1) osnovne uredbe odpravlja le ugotovljeni damping.
- (19) Industrija Unije je nadalje utemeljevala, da se je tržni delež kitajskih izvoznikov kljub uvedbi protidampinških ukrepov še povečal od prvotnega obdobja preiskave ⁽³⁾. Industrija Unije je trdila, da je bil razlog v povečanju izvoza iz Kitajske in hkratnem drastičnem upadu potrošnje v Uniji. Vendar odločilni dokazi o domnevnem drastičnem upadu potrošnje niso bili predloženi. Poleg tega pa se glede na razpoložljivo statistiko ⁽⁴⁾ zdi, da se je od prvotne preiskave dampinški uvoz zmanjšal za 14 %.

⁽²⁾ UL L 164, 26.6.2007, str. 32.

⁽³⁾ Prvotna preiskava je zajela obdobje od 1. aprila 2003 do 31. marca 2004.

⁽⁴⁾ Vir: 14.6 zbirka podatkov Comext.

⁽¹⁾ UL L 267, 12.10.2005, str. 27.

- (20) Glede na navedeno nobeden od razlogov, ki jih je predložila industrija Unije, ne more spremeniti odločitve, da je treba sprejeti ponudbo zaveze, ki so jo predložile CCCME ter družbe HanDan, Weifang in XianXian.
- (21) Da bi Komisija lahko učinkovito nadzorovala, ali družbe spoštujejo zavezo, bo oprostitev protidampinške dajatve, kadar je ustreznemu carinskemu organu predložen zahtevek za sprostitev v prosti promet, odvisna od (i) predložitve fakture na podlagi zaveze, ki vsebuje vsaj podatke iz Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 268/2006 ⁽¹⁾; (ii) tega, ali navedena družba uvoženo blago izdela, odpravi in fakturira neposredno prvi neodvisni stranki v Uniji; in (iii) tega, ali blago, ki je deklarirano in predloženo carinski službi, natanko ustreza opisu na fakturi na podlagi zaveze. Kadar takšna faktura ni predložena ali ne ustreza izdelku, predloženemu carinskim organom, se namesto tega plača ustrezna stopnja protidampinške dajatve.
- (22) Za zagotovitev upoštevanja zaveze so bili uvozniki z Uredbo (ES) št. 268/2006 opozorjeni, da zaradi kršitve pogojev iz navedene uredbe ali umika sprejetja zaveze s strani Komisije lahko nastane carinski dolg za relevantne transakcije.
- (23) V primeru kršitve ali umika zaveze ali kadar Komisija umakne sprejetje zaveze, se v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe samodejno uporablja protidampinška dajatev, uvedena v skladu s členom 8(9) osnovne uredbe.
- (24) Glede na zgoraj navedeno je treba zavrniti zavezo, ki jo je ponudila družba Norlong. Ponudbo, ki so jo predložile CCCME in HanDan, CCCME in XianXian ter CCCME in Weifang za pridružitve skupni cenovni zavezi, kakor je bila sprejeta s Sklepom 2006/109/ES, je treba sprejeti, člen 1 Sklepa 2006/109/ES pa ustrezno spremeniti –
- SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sprejme se zaveza v zvezi s protidampinškim postopkom glede uvoza nekaterih ulitkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki so jo ponudile: (i) kitajska gospodarska zbornica za uvoz in izvoz strojev ter elektronskih izdelkov („CCCME“) in družba HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, (ii) CCCME in družba XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd ter (iii) CCCME in družba Weifang Stable Casting Co., Ltd.

Člen 2

Preglednica iz člena 1 Sklepa 2006/109/ES, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2008/437/ES, se nadomesti z naslednjo preglednico:

Družba	Dodatna oznaka Taric
Beijing Tongzhou Dadushe Foundry Factory, East of Dongtianyang Village, Dadushe, Tongzhou Beijing	A708
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cun Town, Bo Tou City, 062159, Hebei Province	A681
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory, Changle Village, Wangwu Town, Botou City, Hebei Province	A709
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province, 074200	A683
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd, 260, Jinchang Road, JinJing Town, Changsha, Hunan	A710
Changsha Lianhu Foundry, Lianhu Village, Yuhuating Town, Yuhua District, Changsha, Hunan	A711

⁽¹⁾ UL L 47, 17.2.2006, str. 3.

Družba	Dodatna oznaka Taric
Proizvaja in prodaja GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei ali proizvaja GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei in prodaja z njo povezana prodajna družba GB International Trading Shanghai Co Ltd, B301-310 Yinhai Building., 250 Cao Xi Road., Shanghai	A712
Guiyang Bada Foundry Co., Ltd, Mengguan Huaxi Guiyang, Guizhou	A713
Hebei Jize Xian Ma Gang Cast Factory, Nankai District. Xiao Zhai Town, Jize County, Handan City, Hebei	A714
Proizvaja in prodaja Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC ali proizvaja Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC in prodaja z njo povezana prodajna družba Success Cast Tech-Ltd, 603A Huimei Business Centre 83 Guangzhou Dadao(s), Guangzhou 510300	A715
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd, Nankai District, Xiao Zhai Town, Handou City, Jize County, Hebei	A716
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd, Nan Wang Jia Zhuang Village, Da Xin Town, Jimo City, Qingdao, Shandong Province, 266200	A718
Shandong Huijin Stock Co., Ltd, North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114	A684
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shahe City, Hebei Province	A719
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002	A680
Tianjin Fu Xing Da Casting Co., Ltd, West of Nan Yang Cun Village, Jin Nan District, 300350, Tianjin	A720
Weifang Jianhua Casting Co., Ltd, Kai Yuan Jie Dao Office, Hanting District, Weifang City, Shandong Province	A721
Zibo City Boshan Guangyuan Casting Machinery Factory, Xiangyang Village, Badou Town, Boshan District, Zibo City Shandong Province	A722
Zibo Dehua Machinery Co., Ltd, North of Lanyan Street, Zibo High-tech Developing Zone	A723
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, 056105	A871
XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd, Guli Village, Xian County, Gouzhuang, Hebei, Cangzhou 062250	A869
Weifang Stable Casting Co., Ltd, Fangzi District, Weifang City, Shandong Province, 261202	A931

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 23. marca 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SL